

# ដំណើរការប្រែប្រួលដោយលោកយ៉ូហាន

## ពាក្យលំនាំ

លោកយ៉ូហានជា «សាវ័កដែលព្រះយេស៊ូវស្រឡាញ់» ជាកូនរបស់លោកសេបេដេ និងជាប្អូនរបស់លោកយ៉ាកុប។ លោកបានរៀបរៀងកំណត់ចំណុចនេះក្នុងគ.ស.៩០-៩៥។

### គោលបំណងរបស់លោកយ៉ូហាន

លោកមានបំណងបកស្រាយអត្ថន័យដ៏លាក់កំបាំងអំពីកិច្ចការទាំងប៉ុន្មានដែលព្រះយេស៊ូវបានធ្វើដើម្បីពង្រឹងជំនឿរបស់គ្រីស្ទបរិស័ទ។ លោកវាយភ័យភ័យតែព្រឹត្តិការណ៍ខ្លះដែលជាទីសម្គាល់បង្ហាញអំពីឋានៈរបស់ព្រះយេស៊ូវជាព្រះគ្រីស្ទ និងជាព្រះបុត្ររបស់ព្រះជាម្ចាស់។

### ពាក្យពេចន៍

លោកយ៉ូហានបានពន្យល់អត្ថន័យនៃជីវិតព្រះយេស៊ូវដោយប្រើពាក្យពេចន៍ដកស្រង់ពីព្រះគម្ពីរសម្ព័ន្ធមេត្រីចាស់ និងទស្សនវិជ្ជាក្រិកជំនាន់នោះ។ ឧបមាថា:

ព្រះបន្ទូល គឺព្រះយេស៊ូវ។ ព្រះអង្គជាព្រះបុត្ររបស់ព្រះបិតា ទ្រង់បានបង្កើតអ្វីៗទាំងអស់ទ្រង់ប្រាប់ព្រះតំរិះរបស់ព្រះបិតាសព្វគ្រប់ ហើយទ្រង់ប្រសូតមកជាមនុស្ស ដើម្បីបង្ហាញឲ្យមនុស្សយើងស្គាល់ព្រះបិតា។

ព្រះនាម សំដៅទៅលើប្លុកទ្រង់ភាព និងអំណាចរបស់ព្រះជាម្ចាស់។

សិរីរុងរឿង គឺព្រះហឫទ័យមេត្តាករុណារបស់ព្រះបិតា។ លោកយ៉ូហានមានបំណងពន្យល់ថាព្រះយេស៊ូវបង្ហាញព្រះហឫទ័យមេត្តាករុណារបស់ព្រះបិតាគ្រប់ពេលវេលាជាពិសេសនៅពេលព្រះអង្គសោយទិវង្គត។

ពេលកំណត់ ជាពេលដែលព្រះយេស៊ូវស្តែងសិរីរុងរឿង គឺពេលព្រះអង្គសោយទិវង្គតនៅលើឈើឆ្កាង។

ជីវិតឬជីវិតអស់កល្បជានិច្ច គឺព្រះជន្មរបស់ព្រះបិតាផ្ទាល់ដែលព្រះយេស៊ូវប្រោសប្រទានឲ្យអស់អ្នកជឿសង្ឃឹមលើព្រះអង្គ។ លោកយ៉ូហានប្រើពាក្យ «ជីវិត» មានន័យប្រហាក់ប្រហែលនឹងពាក្យ «ព្រះរាជ្យ» ដែលលោកម៉ាថាយ លោកម៉ាកុស និង លោកលូកានិយមប្រើ។

សេចក្តីពិតឬសេចក្តីពិតប្រាកដតែមួយ គឺព្រះជាម្ចាស់ដែលមានព្រះជន្មដ៏ពេញលក្ខណៈ។ ព្រះយេស៊ូវស្តែងសេចក្តីពិតឲ្យមនុស្សលោកស្គាល់ គឺព្រះអង្គស្តែងឲ្យស្គាល់ព្រះបិតា។ អ្នកជឿទទួលសេចក្តីទាំងប៉ុន្មានដែលព្រះយេស៊ូវស្តែងប្រាប់ ហើយចូលរួមជាមួយព្រះអង្គ។

វិវេហតុទាំងប៉ុន្មានដែលបណ្តាលឲ្យមនុស្សឃ្លាតចាកពីព្រះជាម្ចាស់ លោកយ៉ូហានហៅថា សេចក្តីតូច

ករឫសេចក្តីកុហក ។ ដូច្នោះ មារសាតាំងជាមេភូតភរឬអ្នកសម្លាប់ព្រោះវានាំមនុស្សឲ្យឃ្នាតឆ្ងាយពីព្រះជាម្ចាស់ ដែលជាប្រភពនៃជីវិត និងជាសេចក្តីពិត។

បន្ទាល់ គឺអ្នកផ្តល់សក្ខីភាពអំពីសេចក្តីពិតអ្នកស្គាល់ហេតុការណ៍ដែលកើតមានមកនិងពន្យល់អត្ថន័យផង ។ព្រះបិតាព្រះវិញ្ញាណលោកយ៉ូហានបាទីស្តសាវ័កយ៉ូហានពួកសាវ័កនិងកិច្ចការទាំងប៉ុន្មានដែលព្រះយេស៊ូបានធ្វើសុទ្ធតែជាបន្ទាល់បញ្ជាក់អំពីឋានៈរបស់ព្រះយេស៊ូ។

ពន្លឺ និង សេចក្តីងងឹត ពន្លឺគឺព្រះជន្មផ្ទាល់របស់ព្រះជាម្ចាស់និងរបស់ព្រះគ្រីស្ទ។ រីឯសេចក្តីងងឹតសំដៅទៅលើអំពើបាបឬចិត្តអាក្រក់ដែលបណ្តាលឲ្យមនុស្សរៀរចាកឆ្ងាយពីព្រះជាម្ចាស់ពុំអាចទទួលព្រះជន្មរបស់ព្រះអង្គ។

ពិភពលោក មនុស្សលោក ឬលោក ពាក្យនេះមានអត្ថន័យផ្សេងៗជូនកាលមានន័យថាមនុស្សដែលរស់នៅលើផែនដីនេះជូនកាលសំដៅទៅលើសេចក្តីអាក្រក់គ្រប់បែបយ៉ាងដែលមាននៅក្នុងចិត្តគំនិតមនុស្ស ជាពិសេសចិត្តរឹងរូសរបស់អ្នកដែលមិនព្រមទទួលស្គាល់ព្រះគ្រីស្ទ។ ស្គាល់ មានន័យថាជឿជែងស្រឡាញ់ផង។

«ដំណឹងល្អតែងដោយលោកយ៉ូហាន»ស្រួលអានតែមានអត្ថន័យជ្រៅជាងគេ។ត្រូវអានមួយៗជាច្រើនដងដោយរិះគិតពិចារណា ជាពិសេសត្រូវទូលអង្វរព្រះវិញ្ញាណ សូមទ្រង់បំភ្លឺចិត្តគំនិតឲ្យយល់។

«ព្រះវិញ្ញាណណែនាំអ្នករាល់គ្នាឲ្យស្គាល់សេចក្តីពិតគ្រប់ដំណាក់»(១៦.១៣)។

**គំរោងគម្ពីរយ៉ូហាន**

- បុរកថា( ១. ១- ១៨) ។
- លោកយ៉ូហានបាទីស្ត និង សាវ័កដើមដំបូងបង្អស់របស់ព្រះយេស៊ូ( ១. ១៩- ៥១) ។
- ព្រះយេស៊ូបំពេញព្រះបរមកិច្ចរបស់ព្រះអង្គក្នុងចំណោមប្រជាជន( ២. ១- ១២. ៥០) ។
- ព្រះយេស៊ូនៅក្រុងយេរូសាឡឹម និង ភូមិជុំវិញ( ១៣. ១- ១៩. ៤២) ។
- ព្រះយេស៊ូមានព្រះជន្មរស់ឡើងវិញ និង បង្ហាញខ្លួនឲ្យពួកសាវ័កឃើញ( ២០. ១- ៣១) ។
- អវសានកថា: ព្រះយេស៊ូមកជួបពួកសាវ័កនៅស្រុកកាលីឡេ( ២១. ១- ៣៥) ។

**ដំណើរល្អឡើងឡើងដោយ**

# លោកយ៉ូហាន

## បុរេកថា

១ កាលពីដើមដំបូងបង្អស់ ព្រះបន្ទូលមានព្រះជន្ម ១ គង់នៅ។ ព្រះបន្ទូលបែរទៅរកព្រះជាម្ចាស់ ហើយ ព្រះបន្ទូលជាព្រះជាម្ចាស់។ ២ ព្រះបន្ទូលបែរទៅរក ព្រះជាម្ចាស់ កាលពីដើមដំបូងបង្អស់។ ៣ អ្វីៗសព្វ សារពើសុទ្ធតែកើតឡើងដោយសារព្រះបន្ទូល គឺក្នុង បណ្តាអ្វីៗដែលកើតមក គ្មានអ្វីមួយកើតមក ក្រៅពី ព្រះអង្គបង្កើតនោះឡើយ។ ៤ ព្រះបន្ទូលជាប្រភពនៃ ជីវិត ហើយជីវិតនោះជាពន្លឺបំភ្លឺមនុស្សលោក។ ៥ ពន្លឺ ភ្លឺក្នុងសេចក្តីងងឹត តែសេចក្តីងងឹតពុំបានទទួលពន្លឺ ទេ។

៦ ព្រះជាម្ចាស់បានចាត់បុរសម្នាក់ ឈ្មោះយ៉ូ ហានឲ្យមក។ ៧ លោកបានមកធ្វើជាបន្ទាល់ផ្តល់សក្ខី ភាពអំពីពន្លឺ ដើម្បីឲ្យមនុស្សទាំងអស់ជឿដោយសារ លោក។ ៨ លោកយ៉ូហានមិនមែនជាពន្លឺទេគឺលោក គ្រាន់តែមកផ្តល់សក្ខីភាពអំពីពន្លឺប៉ុណ្ណោះ។ ៩ ព្រះ បន្ទូលជាពន្លឺដ៏ពិតប្រាកដតែមួយ ដែលមកក្នុងពិភព លោក ហើយបំភ្លឺមនុស្សគ្រប់ៗរូប។ ១០ ព្រះបន្ទូល បានគង់ក្នុងពិភពលោក ហើយពិភពលោកកើតឡើង ដោយសារព្រះអង្គ ប៉ុន្តែពិភពលោក ពុំបានទទួល ស្គាល់ព្រះអង្គទេ។ ១១ ព្រះបន្ទូលបានយាងមក គង់ ជាមួយប្រជារាស្ត្ររបស់ព្រះអង្គផ្ទាល់ តែប្រជារាស្ត្រ នោះពុំបានទទួលព្រះអង្គឡើយ។ ១២ រីឯអស់អ្នក ដែលបានទទួលព្រះអង្គ គឺអស់អ្នកដែលជឿលើព្រះ នាមព្រះអង្គ ព្រះអង្គប្រទានឲ្យគេអាចទៅជាបុត្រ ធីតារបស់ព្រះជាម្ចាស់។ ១៣ អ្នកទាំងនោះពុំមែនកើត ពីលោហិត ពីចំណង់តណ្ហា ឬពីការប៉ងប្រាថ្នារបស់ មនុស្សឡើយ គឺកើតពីព្រះជាម្ចាស់វិញ។

១៤ ព្រះបន្ទូលបានកើតមកជាមនុស្ស ហើយគង់ នៅក្នុងចំណោមយើងរាល់គ្នា យើងបានឃើញសិរីរុង រឿងរបស់ព្រះអង្គ ជាសិរីរុងរឿងនៃព្រះបុត្រាតែមួយ គត់ ដែលមកពីព្រះបិតា ព្រះអង្គពោរពេញទៅដោយ ព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោស និងសេចក្តីពិត។ ១៥ លោកយ៉ូហានបានផ្តល់សក្ខីភាព អំពីព្រះអង្គ ដោយ ប្រកាសថា៖ «គឺលោកនេះហើយ ដែលខ្ញុំនិយាយថា "អ្នកមកក្រោយខ្ញុំ ប្រសើរជាងខ្ញុំ ដ្បិតលោកមាន ជីវិតមុនខ្ញុំ"»។ ១៦ យើងទាំងអស់គ្នាបានទទួលព្រះ ហឫទ័យប្រណិសន្តោស មិនចេះអស់មិនចេះហើយ ពីគ្រប់លក្ខណសម្បត្តិរបស់ព្រះអង្គ ១៧ ដ្បិតព្រះជា ម្ចាស់ប្រទានធម្មវិន័យ\* តាមរយៈលោកយ៉ូសេ ហើយ ទ្រង់បានសម្តែងព្រះហឫទ័យប្រណិសន្តោស និងសេ ចក្តីពិត តាមរយៈព្រះយេស៊ូគ្រីស្ត។ ១៨ ពុំដែលមាន នរណាម្នាក់ បានឃើញព្រះជាម្ចាស់ឡើយ មានតែ ព្រះបុត្រាមួយព្រះអង្គប៉ុណ្ណោះ ដែលបាននាំយើងឲ្យ ស្គាល់ព្រះអង្គ ដ្បិតព្រះបុត្រាមានព្រះជន្មរួមជាមួយ ព្រះបិតា។

## សក្ខីភាពរបស់លោកយ៉ូហានច្វាធីស្ត

(ម៉ាថាយ ៣. ១-១២ ម៉ាកុស ១. ១-៨ លូកា ៣. ១-១៤)

១៩ ជនជាតិយូដាចាត់ពួកបូជាចារ្យ\* និងពួកលេ វី\* ពីក្រុងយេរូសាឡឹម ឲ្យទៅជួបលោកយ៉ូហាន ដើម្បីសួរថា៖ «លោកជានរណា?»។ ២០ លោកយ៉ូ ហានប្រកាសប្រាប់គេ ដោយពុំលាក់លៀមអ្វីឡើយ គឺលោកបានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់ថា៖ «ខ្ញុំមិនមែនជា ព្រះគ្រីស្ត\*ទេ»។ ២១ ពួកគេសួរលោកថា៖ «ដូច្នេះតើ លោកជានរណា? តើលោកជាពួកវារីអេលីបូ?»។ លោកឆ្លើយថា៖ «ទេ មិនមែនទេ!»។ គេក៏សួរ

ទៀតថា៖ «តើលោកជាព្យាករិ\* ដែលយើងរង់ចាំ នោះឬ?»។ លោកឆ្លើយថា៖ «មិនមែនទេ!»។<sup>២២</sup> គេសួរលោកទៀតថា៖ «តើលោកជានរណា? ដ្បិត យើងខ្ញុំចង់បានចម្លើយ យកទៅជម្រាបអស់លោក ដែលចាត់យើងខ្ញុំឲ្យមក តើលោកថា ខ្លួនលោកជា នរណា!»។<sup>២៣</sup> លោកយ៉ូហានមានប្រសាសន៍ថា៖

«ខ្ញុំជាសំឡេងបុរសម្នាក់ដែលស្រែក  
នៅវាលរហោស្ថាន\* ថា៖  
"ចូរតម្រង់ល្អវិញព្រះអម្ចាស់"

ត្រូវនឹងសេចក្តី ដែលព្យាករិអេសាយបានថ្លែង ទុកមក»។<sup>២៤</sup> អ្នកដែលគេចាត់ឲ្យមកនោះជាពួក ខាងគណៈផារីស៊ី\*។<sup>២៥</sup> គេសួរលោកយ៉ូហានទៀត ថា៖ «បើលោកមិនមែនជាព្រះគ្រីស្ទ មិនមែនជាព្យាករិ អេសាយ ហើយក៏មិនមែនជាព្យាករិ ដែលយើងរង់ ចាំនោះទេ ហេតុដូចម្តេចបានជាលោកធ្វើពិធីជ្រមុជ ទឹក\* ដូច្នោះ?»។<sup>២៦</sup> លោកយ៉ូហានឆ្លើយទៅគេថា៖ «ខ្ញុំធ្វើពិធីជ្រមុជក្នុងទឹកមែន ប៉ុន្តែក្នុងចំណោមអ្នក រាល់គ្នា មានម្នាក់ដែលអ្នករាល់គ្នាពុំស្គាល់<sup>២៧</sup> លោក មកក្រោយខ្ញុំ លោកមានឋានៈខ្ពង់ខ្ពស់ណាស់ សូម្បី តែខ្ញុំស្រាយខ្សែស្បែកជើងជូនលោក ក៏មិនសម នឹងឋានៈរបស់លោកផង»។<sup>២៨</sup> ហេតុការណ៍នេះ កើតមាននៅភូមិបេតថានី ខាងនាយទន្លេយ៉ែរដាន់ ត្រង់កន្លែងលោកយ៉ូហានធ្វើពិធីជ្រមុជទឹក\*។

**ព្រះយេស៊ូជាកូនចៀមរបស់ព្រះជាម្ចាស់**

<sup>២៩</sup> នៅថ្ងៃបន្ទាប់ លោកយ៉ូហានឃើញព្រះ យេស៊ូយាងតម្រង់មករកលោក លោកក៏មាន ប្រសាសន៍ថា៖ «មើលហ្ន៎! លោកនេះហើយជាកូន ចៀមរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ដែលដកបាបចេញពីមនុស្ស លោក<sup>៣០</sup> គឺលោកនេះហើយ ដែលខ្ញុំបានប្រាប់អ្នក រាល់គ្នាថា "អ្នកដែលមកក្រោយខ្ញុំប្រសើរជាងខ្ញុំ ដ្បិត លោកមានជីវិតមុនខ្ញុំ"។<sup>៣១</sup> កាលពីដើមខ្ញុំពុំស្គាល់ថា

នៈរបស់លោកទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំមកធ្វើពិធីជ្រមុជក្នុងទឹក\* ដើម្បីឲ្យលោកបង្ហាញខ្លួនឲ្យប្រជាក្រសួរអែល ស្គាល់»។

<sup>៣២</sup> លោកយ៉ូហានបានផ្តល់សក្ខីភាពថា៖ «ខ្ញុំ បានឃើញព្រះវិញ្ញាណ យាងចុះពីស្ថានបរមសុខ\* ដូចសត្វព្រាហ្មមកសណ្ឋិតលើលោក។<sup>៣៣</sup> ពីមុនខ្ញុំពុំ ស្គាល់ឋានៈលោកទេ ប៉ុន្តែព្រះជាម្ចាស់ដែលបានចាត់ ខ្ញុំឲ្យមកធ្វើពិធីជ្រមុជក្នុងទឹក ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលមក ខ្ញុំថា "អ្នកឃើញព្រះវិញ្ញាណយាងចុះមកសណ្ឋិតលើ អ្នកណា គឺអ្នកនោះហើយ ដែលធ្វើពិធីជ្រមុជក្នុងព្រះ វិញ្ញាណជីវិតមុនខ្ញុំ"។<sup>៣៤</sup> ខ្ញុំបានឃើញដូច្នោះមែន ហើយខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា លោកនេះពិតជាព្រះបុត្រា របស់ព្រះជាម្ចាស់មែន»។

**សាវ័កដែលតាមព្រះយេស៊ូមុនគេ**

<sup>៣៥</sup> ថ្ងៃបន្ទាប់មកទៀត លោកយ៉ូហាននៅទីនោះ ដដែល ហើយមានសិស្សរបស់លោកពីរនាក់នៅ ជាមួយផង។<sup>៣៦</sup> លោកសំឡឹងមើលព្រះយេស៊ូយាង កាត់តាមនោះក៏មានប្រសាសន៍ថា៖ «មើលហ្ន៎! លោកនេះហើយ ជាកូនចៀមរបស់ព្រះជាម្ចាស់»។<sup>៣៧</sup> កាលសិស្សទាំងពីរបានឮពាក្យនេះ គេនាំគ្នាដើរ តាមព្រះយេស៊ូទៅ។<sup>៣៨</sup> ព្រះយេស៊ូងាកមកក្រោយ ទតឃើញអ្នកទាំងពីរដើរតាម ព្រះអង្គក៏មានព្រះ បន្ទូលសួរថា៖ «អ្នកទាំងពីរមករកអ្វី?»។ គេទូល ព្រះអង្គថា៖ «វ៉ាប៊ី! (ពាក្យ "វ៉ាប៊ី" នេះប្រែថា " លោកគ្រូ") តើលោកនៅកន្លែងណា?»។<sup>៣៩</sup> ព្រះអង្គ មានព្រះបន្ទូលទៅគេវិញថា៖ «សុំអញ្ជើញមក អ្នក នឹងបានឃើញ!»។ គេក៏ទៅឃើញកន្លែងដែលព្រះ អង្គគង់នៅ ហើយគេក៏នៅជាមួយព្រះអង្គ នៅថ្ងៃនោះ (ពេលនោះប្រហែលជាម៉ោងបួនរសៀល)។<sup>៤០</sup> ក្នុង ចំណោមសិស្សទាំងពីរ ដែលបានឮពាក្យរបស់លោក យ៉ូហាន ហើយតាមព្រះយេស៊ូទៅនោះ មានម្នាក់

ឈ្មោះអន់ជ្រៃ ជាប្អូនរបស់លោកស៊ីម៉ូនសិលា\*។<sup>៤១</sup> គាត់ទៅជួបលោកស៊ីម៉ូនជាបង មុនគេប្រាប់ថា៖ «យើងបានរកព្រះមែស៊ីយ៉េឃើញហើយ!» (ពាក្យ "មែស៊ីយ៉េ" នេះប្រែថា "ព្រះគ្រីស្ទ")។<sup>៤២</sup> គាត់ក៏នាំលោកស៊ីម៉ូនទៅគាល់ព្រះយេស៊ូ។ ព្រះយេស៊ូសំឡឹងមើលលោកស៊ីម៉ូន ក៏មានព្រះបន្ទូលថា៖ «អ្នកឈ្មោះស៊ីម៉ូន ជាកូនរបស់លោកយ៉ូហាន អំណើះតទៅអ្នកត្រូវមានឈ្មោះថា "កេតាស" (ពាក្យ "កេតាស" នេះប្រែថាសិលា\*)។

<sup>៤៣</sup>លុះថ្ងៃបន្ទាប់មកទៀត ព្រះយេស៊ូសព្វព្រះហឫទ័យយាងទៅស្រុកកាលីឡេ។ ព្រះអង្គបានជួបលោកភីលីព ហើយមានព្រះបន្ទូលទៅគាត់ថា៖ «សូមអញ្ជើញមកតាមខ្ញុំ»។<sup>៤៤</sup> «លោកភីលីពជាអ្នកភូមិបេតសែដា ដូចលោកអន់ជ្រៃ និងលោកសិលាដែរ។<sup>៤៥</sup> «លោកភីលីពទៅជួបលោកណាថាណាដែលប្រាប់គាត់ថា៖ «លោកដែលធម្មវិន័យរបស់លោកម៉ូសេ និងគម្ពីរព្យាករីចងទុកនោះ ឥឡូវនេះយើងបានឃើញហើយ លោកឈ្មោះយេស៊ូជាអ្នកភូមិណាសារ៉ែត ជាបុត្ររបស់លោកយ៉ូសែប»។<sup>៤៦</sup> លោកណាថាណាដែលពោល តបទៅលោកភីលីពវិញថា៖ «ពុំដែលមានអ្វីល្អអាចចេញពីភូមិណាសារ៉ែតបានឡើយ»។<sup>៤៧</sup> «លោកភីលីពប្រាប់គាត់ថា៖ «សូមអញ្ជើញមកអ្នកនឹងបានឃើញ!»។ កាលព្រះយេស៊ូទត ឃើញលោកណាថាណាដែលដើរមករកព្រះអង្គ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលអំពីគាត់ថា៖ «អ្នកនេះជាជាតិអ៊ីស្រាអែលដ៏ពិតប្រាកដមែន ដ្បិតគាត់គ្មានពុតត្បុតអ្វីក្នុងខ្លួនសោះ»។<sup>៤៨</sup> «លោកណាថាណាដែលទូលសួរព្រះអង្គថា៖ «តើលោកគ្រូដែលស្គាល់ខ្ញុំពីអង្គាល់?»។ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលតបថា៖ «ខ្ញុំបានឃើញអ្នក កាលអ្នកនៅក្រោមដើមឧទុម្ពរ មុនភីលីពហៅអ្នកទៅទៀត»។<sup>៤៩</sup> «លោកណាថាណាដែលទូលព្រះអង្គថា៖ «ព្រះគ្រូ! ព្រះអង្គពិតជាព្រះបុត្រា

របស់ព្រះជាម្ចាស់ ហើយពិតជាព្រះមហាក្សត្ររបស់ជនជាតិអ៊ីស្រាអែលមែន»។<sup>៥០</sup> ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគាត់ថា៖ «អ្នកបានជឿមកពីខ្ញុំនិយាយថា ខ្ញុំបានឃើញអ្នកនៅក្រោមដើមឧទុម្ពរ\* "ថ្ងៃក្រោយអ្នកមុខតែឃើញការអស្ចារ្យលើសនេះទៅទៀត»។<sup>៥១</sup> ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលចម្លែងថា៖ «ខ្ញុំសុំប្រាប់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹងច្បាស់ថា អ្នករាល់គ្នានឹងឃើញផ្ទៃមេឃបើកចំហ ហើយមានពួកទេវទុត\* របស់ព្រះជាម្ចាស់ ចុះឡើងពីលើបុត្រមនុស្ស\*»។

**ពិធីបង្ហាញការនៅភូមិកាលា**

<sup>១</sup>ថ្ងៃក្រោយមក មានគេរៀបពិធីបង្ហាញការ នៅ ២ភូមិកាលា ក្នុងស្រុកកាលីឡេ។ មាតាព្រះយេស៊ូនៅទីនោះ <sup>២</sup>ហើយគេក៏បានយាងព្រះយេស៊ូ និងអញ្ជើញពួកសាវ័ក\* របស់ព្រះអង្គទៅចូលរួមក្នុងពិធីបង្ហាញការនោះដែរ។<sup>៣</sup> ពេលនោះគេខ្វះស្រាទំពាំងបាយជូរ។ មាតាព្រះយេស៊ូទូលព្រះអង្គថា៖ «គេអស់ស្រាទំពាំងបាយជូរហើយ!»។<sup>៤</sup> ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅមាតាថា៖ «អ្នកម្តាយអើយ! កុំរស់នឹងរឿងនេះអី ពេលកំណត់របស់ខ្ញុំ ពុំទាន់មកដល់នៅឡើយទេ»។<sup>៥</sup> «មាតារបស់ព្រះអង្គប្រាប់ទៅពួកអ្នកបម្រើ ថា៖ «បើលោកប្រាប់ឲ្យធ្វើអ្វី ចូរធ្វើតាមទៅ»។<sup>៦</sup> នៅទីនោះមានពាងប្រាំមួយ ដែលជនជាតិយូដាដាក់ទឹក សម្រាប់ធ្វើពិធីជំរះកាយ។ ពាងនីមួយៗមានចំណុះប្រមាណជាពីររំអិរកេ។<sup>៧</sup> ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅអ្នកបម្រើថា៖ «សុំដងទឹកមកចាក់ឲ្យពេញពាងទាំងនេះទៅ»។ គេក៏ដងទឹកចាក់ពេញពាង។<sup>៨</sup> ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលថា៖ «ឥឡូវនេះសុំដងយកទៅជូនលោកចៅមហាទៅ» គេក៏ដងយកទៅជូន។<sup>៩</sup> «លោកចៅមហាក្លក់ទឹកដែលបានប្រែមកជាស្រាទំពាំងបាយជូរ។ គាត់មិនដឹងថាគេបានស្រានេះមកពីណាឡើយ មានតែពួកអ្នកបម្រើដែលបានដងទឹកមក

ចាក់ពាង ទើបដឹង។ <sup>១០</sup>គាត់ហៅកូនកំឡោះមក និយាយថា៖ «អ្នកផងទាំងពួងតែងយកស្រាទំពាំង បាយជូរឆ្ងាញ់ មកជូនភ្ញៀវជាមុន លុះភ្ញៀវពិសាច្រើន ហើយ ទើបគេយកស្រាមិនសូវឆ្ងាញ់មកជូនតាមក្រោយ។ រីឯអ្នកវិញ ម្តេចក៏ទុកស្រាឆ្ងាញ់មកទល់ឥឡូវ ដូច្នោះ!»។

<sup>១១</sup>នេះជាទីសម្គាល់ដំបូងបង្អស់ ដែលព្រះ យេស៊ូបានធ្វើនៅភូមិកាណា ក្នុងស្រុកកាលីឡេ។ ព្រះអង្គបានសម្តែងសិរីរុងរឿង របស់ព្រះអង្គ ហើយ ពួកសាវ័កក៏បានជឿលើព្រះអង្គ។ <sup>១២</sup>បន្ទាប់មកព្រះ អង្គយាងចុះទៅក្រុងកាដាសុមជាមួយមាតា ព្រមទាំង បងប្អូននិងសាវ័ករបស់ព្រះអង្គ ហើយស្នាក់នៅទី នោះមួយរយៈពេលខ្លី។

**ព្រះយេស៊ូបណ្តេញអ្នកលក់ដូរចេញពីព្រះ**

**ទម្រង់**

(មថ ២១.១២-១៣ មក ១១.១៥-១៧ លក ១៩.៤៥-៤៦)

<sup>១៣</sup>បុណ្យចម្លង\*របស់ជនជាតិយូដា ជិតមក ដល់ហើយ ព្រះយេស៊ូក៏យាងឡើងទៅក្រុងយេរូសាឡឹម។ <sup>១៤</sup>នៅក្នុងបរិវេណព្រះវិហារ\*ព្រះអង្គឃើញ អ្នកលក់គោ លក់ចៀម លក់ព្រាប និងអ្នកអង្គុយដូរ ប្រាក់។ <sup>១៥</sup>ព្រះអង្គយកខ្សែធ្វើរំពាត់ដេញអ្នកទាំង នោះ ព្រមទាំងចៀមនិងគោរបស់គេចេញពីបរិវេណ ព្រះវិហារ\* ព្រះអង្គបាចប្រាក់អ្នកដូរប្រាក់ចោល ហើយផ្តាច់គុរបស់គេផង។ <sup>១៦</sup>ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូល ទៅអ្នកលក់ព្រាបថា៖ «ចូរយករបស់ទាំងអស់នេះ ចេញទៅ កុំយកដំណាក់ព្រះចិត្តខ្ញុំធ្វើជាកន្លែងលក់ ដូរដូច្នោះឡើយ»។ <sup>១៧</sup>ពួកសាវ័ក\*នឹកឃើញសេចក្តី ដែលមានចែងទុកក្នុងគម្ពីរថា៖

«មកពីទូលបង្គំស្រឡាញ់ព្រះដំណាក់របស់ព្រះ អង្គបានជាគេប្រហារជីវិតទូលបង្គំ»។

<sup>១៨</sup>ពេលនោះ ជនជាតិយូដាទូលសួរព្រះអង្គថា៖

«តើលោកមានទីសម្គាល់អ្វី បង្ហាញឲ្យយើងដឹងថា លោកមានសិទ្ធិធ្វើការទាំងនេះ?»។ <sup>១៩</sup>ព្រះយេស៊ូ មានព្រះបន្ទូលឆ្លើយទៅគេថា៖ «ចូរព្រះវិហារ\* នេះចោលទៅ ខ្ញុំនឹងសង់ឡើងវិញក្នុងរវាងបីថ្ងៃ»។<sup>២០</sup> ជនជាតិយូដាតបថា៖ «គេបានចំណាយពេល សែសិបប្រាំមួយឆ្នាំ ដើម្បីសង់ព្រះវិហារនេះ រីឯលោក លោកនឹងសង់ឡើងវិញក្នុងរវាងតែបីថ្ងៃប៉ុណ្ណោះឬ?»។ <sup>២១</sup>តាមពិតព្រះយេស៊ូមានព្រះ បន្ទូលសំដៅទៅ លើព្រះវិហារ ដែលជាប្រកាយរបស់ព្រះអង្គវិញឯ ណោះទេ។ <sup>២២</sup>ពេលព្រះអង្គមានព្រះជន្មរស់ឡើងវិញ ពួកសាវ័កនឹកឃើញថា ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលដូច្នោះ គេក៏ជឿព្រះគម្ពីរ ព្រមទាំងជឿព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះ យេស៊ូដែរ។

**ព្រះយេស៊ូយល់ដឹងអំពីគុម្មនុស្ស**

<sup>២៣</sup>ពេលព្រះយេស៊ូគង់ នៅក្រុងយេរូសាឡឹម ក្នុងឱកាសបុណ្យចម្លង\* មានមនុស្សជាច្រើនបាន ជឿលើព្រះនាមព្រះអង្គ ដោយឃើញទីសម្គាល់ដែល ព្រះអង្គបានធ្វើ។ <sup>២៤</sup>ប៉ុន្តែព្រះយេស៊ូពុំទុកចិត្តគេទេ ដ្បិតព្រះអង្គស្គាល់ចិត្តគំនិតអ្នកទាំងនោះ។ <sup>២៥</sup>មិនបាច់ មាននរណាពន្យល់ព្រះអង្គ អំពីចិត្តមនុស្សឡើយ ព្រោះព្រះអង្គឈ្វេងយល់អ្វីៗទាំងអស់ នៅក្នុងចិត្ត មនុស្ស។

**ព្រះយេស៊ូសន្ទនាជាមួយលោកនីកូដេម**

<sup>១</sup>មាននាម៉ឺនជាតិយូដាម្នាក់ ឈ្មោះ នីកូដេម លោក ៣នៅខាងគណៈជានីស៊ី\*។ <sup>២</sup>លោកបានមកគាល់ ព្រះយេស៊ូទាំងយប់ ហើយទូលថា៖ «លោកគ្រូ យើងខ្ញុំដឹងថា ព្រះជាម្ចាស់បានចាត់លោកគ្រូឲ្យមក បង្រៀនយើងខ្ញុំ ដ្បិតគ្មាននរណាអាចធ្វើទីសម្គាល់ ដូចលោកគ្រូបានឡើយ រៀបរយរំលងតែ ព្រះជាម្ចាស់គង់ ជាមួយអ្នកនោះ»។ <sup>៣</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅ គាត់ថា៖ «ខ្ញុំសូមជម្រាបលោកឲ្យដឹងច្បាស់ថា

ប្រសិនបើមនុស្សមិនកើតជាថ្មីទេ គេមិនអាចឃើញ ព្រះរាជ្យ\* របស់ព្រះជាម្ចាស់បានឡើយ»។ «លោក នឹកដេមទូលស្ករព្រះអង្គថា៖ «ចុះបើមនុស្សមានវ័យ ចាស់ទៅហើយ ធ្វើដូចម្តេចអាចកើតម្តងទៀតបាន? តើគេអាចចូលទៅក្នុងផ្ទៃម្តាយ ហើយកើតម្តងទៀត បានឬ?»។ «ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលតបថា៖ «ខ្ញុំ សូមជម្រាបលោកឲ្យដឹងច្បាស់ថា ប្រសិនបើមនុស្ស មិនកើតពីទឹកនិងពីព្រះវិញ្ញាណទេ គេពុំអាចចូលក្នុង ព្រះរាជ្យព្រះជាម្ចាស់បានឡើយ។ ម្ចាស់ណាកើតមក ជាមនុស្ស អ្នកនោះនៅតែជាមនុស្សដដែល រីឯអ្នក ដែលកើតពីព្រះវិញ្ញាណវិញ មានព្រះវិញ្ញាណក្នុងខ្លួន។ ពេលខ្ញុំជម្រាបលោកថា "អ្នករាល់គ្នាត្រូវកើត ជាថ្មី" សូមកុំឆ្ងល់ឲ្យសោះ។ ខ្យល់ចងបក់ទៅទិស ណាក៏បានលោកឮសូរវា តែលោកពុំដឹងថា ខ្យល់បក់ មកពីទិសណាទៅទិសណាឡើយ រីឯអ្នកដែលកើតមកពី ព្រះវិញ្ញាណ ក៏ដូច្នោះដែរ»។ «លោកនឹកដេមទូល ស្ករព្រះអង្គថា៖ «តើការទាំងនេះអាចនឹងកើតឡើង ដូចម្តេចបាន?»។ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា៖ «លោកជាគ្រូរបស់ជនជាតិស្រាវអែល ម្តេចក៏លោក មិនជ្រាបសេចក្តីទាំងនេះ? ខ្ញុំសូមជម្រាបលោកឲ្យ ដឹងច្បាស់ថា យើងនិយាយអំពីសេចក្តីណាដែល យើងដឹងហើយ យើងធ្វើជាបន្ទាល់បញ្ជាក់នូវហេតុ ការណ៍ណា ដែលយើងបានឃើញតែអ្នករាល់គ្នា មិន ទទួលសក្ខីភាពរបស់យើងទេ។ ពេលខ្ញុំនិយាយ អំពីហេតុការណ៍ នៅលើផែនដីអ្នករាល់គ្នាមិនជឿទៅ ហើយ ចុះទំរាំបើខ្ញុំនិយាយអំពីហេតុការណ៍ នៅស្ថាន បរមសុខវិញ តើអ្នករាល់គ្នានឹងជឿដូចម្តេចបាន!។ ពុំដែលមាននរណាបានឡើងទៅស្ថានបរមសុខ ឡើយ គឺមានតែបុត្រមនុស្ស\*ប៉ុណ្ណោះ ដែលបាន យាងចុះពីស្ថានបរមសុខមក។

កាលនៅវាលរហោស្ថាន លោកម៉ូសេបាន លើកពស់ឡើងយ៉ាងណា បុត្រមនុស្សនឹងត្រូវគេ

លើកឡើងយ៉ាងនោះដែរ ដើម្បីឲ្យអស់អ្នកដែល ជឿលើព្រះអង្គមានជីវិតអស់កល្បជានិច្ច។ ព្រះជា ម្ចាស់ស្រឡាញ់មនុស្សលោកខ្លាំងណាស់ ហេតុនេះ ហើយ បានជាព្រះអង្គប្រទានព្រះបុត្រាតែមួយរបស់ ព្រះអង្គមក ដើម្បីឲ្យអស់អ្នកដែលជឿលើព្រះបុត្រា មានជីវិតអស់កល្បជានិច្ចគឺមិនឲ្យគេវិនាសឡើយ។ ព្រះជាម្ចាស់បានចាត់ព្រះបុត្រារបស់ព្រះអង្គ ឲ្យ យាងមកក្នុងលោកនេះពុំមែនដើម្បីដាក់ទោសមនុស្ស លោកទេ គឺដើម្បីសង្គ្រោះមនុស្សលោកដោយសារ ព្រះបុត្រាវិញ។ អ្នកជឿលើព្រះបុត្រាមិនត្រូវទទួល ទោសទេ រីឯអ្នកមិនជឿបានទទួលទោសរួចស្រេច ទៅហើយ ព្រោះគេពុំបានជឿលើព្រះនាមព្រះបុត្រា តែមួយ របស់ព្រះជាម្ចាស់។ ហេតុដែលបណ្តាល ឲ្យមានទោសនោះ គឺពន្លឺបានយាងមកក្នុងពិភព លោក ប៉ុន្តែមនុស្សលោកចូលចិត្តភាពងងឹតជាងពន្លឺ ដ្បិតអំពើរបស់គេសុទ្ធតែអាក្រក់។ អស់អ្នកដែល ប្រព្រឹត្តអំពើអាក្រក់តែងតែស្តាប់ពន្លឺ ហើយមិនចូល មករកពន្លឺឡើយ ព្រោះខ្លាចគេឃើញអំពើដែលខ្លួន ប្រព្រឹត្ត។ ឆ្ងុយទៅវិញអស់អ្នកដែលប្រព្រឹត្តតាម សេចក្តីពិត តែងតែចូលមករកពន្លឺ ដើម្បីឲ្យគេឃើញ ថា អំពើដែលខ្លួនប្រព្រឹត្តនោះស្របតាមព្រះជាម្ចាស់ មែន»។

**សក្ខីភាពរបស់លោកយ៉ូហានច្វាទីស្ត**

បន្ទាប់មក ព្រះយេស៊ូយាងទៅស្រុកយូដា ជាមួយពួកសាវ័រ\*។ ព្រះអង្គស្នាក់នៅទីនោះជាមួយ គេព្រមទាំងជ្រមុជទឹក\* ឲ្យបណ្តាជនផង។ រីឯ លោកយ៉ូហានវិញ លោកក៏ជ្រមុជទឹកឲ្យគេនៅអែណូ ន ក្បែរភូមិសាលីមដែរ ព្រោះនៅទីនោះមានទឹកច្រើន។ មនុស្សម្នានាំគ្នាមករកលោក ហើយលោកជ្រមុជ ទឹកឲ្យ។ កាលណោះលោកយ៉ូហានមិនទាន់ដាប់ ឃុំយ៉ាងនៅឡើយទេ។

<sup>២៥</sup>ពេលនោះ ពួកសិស្សរបស់លោកយ៉ូហាន និងជនជាតិយូដាម្នាក់ៗដែលក្នុង អំពីពិធីជម្រះកាយឲ្យ បានបរិសុទ្ធ\*។ <sup>២៦</sup>គេនាំគ្នាទៅជួបលោកយ៉ូហាន ជម្រាបថា៖ «លោកគ្រូ! បុរសដែលនៅជាមួយ លោកខាងនាយទន្លេយ៉ែរដាន់ ពីថ្ងៃមុន ហើយដែល លោកផ្តល់សក្ខីភាពឲ្យនោះ ឥឡូវនេះគាត់កំពុងតែ ជ្រមុជទឹក\*ឲ្យគេ មនុស្សទាំងអស់នាំគ្នាទៅរកគាត់» ។ <sup>២៧</sup>លោកយ៉ូហានមានប្រសាសន៍តបទៅគេថា៖ « បើព្រះជាម្ចាស់មិនប្រទានឲ្យទេ គ្មាននរណាម្នាក់អាច ធ្វើអ្វីកើតឡើយ។ <sup>២៨</sup>អ្នករាល់គ្នាជាបន្ទាល់ស្រាប់ ហើយខ្ញុំបាននិយាយថា ខ្ញុំមិនមែនជាព្រះគ្រីស្ទទេ គឺ ព្រះជាម្ចាស់បានចាត់ខ្ញុំឲ្យមកមុនព្រះអង្គ។ <sup>២៩</sup>នៅ ក្នុងពិធីបង្គោលការ កូនក្រមុំរៀបការនឹងអ្នកណា អ្នក នោះហើយជាស្វាមី។ រីឯមិត្តសំឡាញ់របស់ស្វាមី គេ ឈរស្តាប់នៅក្បែរគាត់ និងមានចិត្តត្រេកអរក្រៃលែង ដោយបានឮសំឡេងរបស់គាត់។ ខ្ញុំក៏ពោរពេញ ដោយអំណរដូច្នោះដែរ។ <sup>៣០</sup>ព្រះអង្គត្រូវតែចម្រើន ឡើង រីឯខ្ញុំវិញ ខ្ញុំត្រូវតែអន់ថយ។ <sup>៣១</sup>ព្រះអង្គដែល យាងពីស្ថានបរមសុខមក ទ្រង់មានឋានៈធំលើសគេ ទាំងអស់។ អ្នកដែលកើតពីលោកីយ៍នៅតែជា លោកីយ៍ដដែល ហើយនិយាយតែពីរឿងលោកីយ៍។ ព្រះអង្គដែលយាងពីស្ថានបរមសុខមក ទ្រង់មានឋានៈ ធំលើសគេទាំងអស់។ <sup>៣២</sup>ព្រះអង្គធ្វើជាបន្ទាល់ បញ្ជាក់ពីអ្វីៗទាំងអស់ ដែលទ្រង់បានឃើញនិងបាន ឮ ប៉ុន្តែគ្មាននរណាទទួលសក្ខីភាពរបស់ព្រះអង្គទេ។ <sup>៣៣</sup>អ្នកដែលទទួលសក្ខីភាពរបស់ព្រះអង្គ បាន បញ្ជាក់ថា ព្រះជាម្ចាស់បានសម្តែងសេចក្តីពិតមែន។ <sup>៣៤</sup>ព្រះអង្គដែលព្រះជាម្ចាស់ចាត់ឲ្យយាងមក ថ្លែង ព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ព្រោះព្រះជាម្ចាស់ ប្រទានព្រះវិញ្ញាណមកព្រះអង្គ យ៉ាងបរិបូណ៌។ <sup>៣៥</sup> ព្រះចិត្តស្រឡាញ់ព្រះបុត្រា ហើយបានប្រគល់អ្វីៗ ទាំងអស់ ឲ្យនៅក្រោមអំណាចរបស់ព្រះបុត្រា។ <sup>៣៦</sup> អ្នកណាជឿលើព្រះបុត្រា អ្នកនោះមានជីវិតអស់

កល្យានិច្ច។ អ្នកណាមិនព្រមជឿលើព្រះបុត្រា អ្នក នោះមិនបានទទួលជីវិតឡើយ គឺគេត្រូវទទួលទោស ពីព្រះជាម្ចាស់»។

**ព្រះយេស៊ូសន្តនាជាមួយគ្រីស្ទសាសន៍សាម៉ា រីម្នាក់**

<sup>១</sup>ព្រះយេស៊ូជ្រាបថា ពួកខាងគណៈដាវីស៊ីបានឮគេ ៤និយាយថា ព្រះអង្គមានសារឹក\*ច្រើនជាងលោកយ៉ូ ហាន និងបានជ្រមុជទឹកឲ្យមនុស្សច្រើនជាងដែរ។ <sup>២</sup> តាមពិតព្រះយេស៊ូពុំបានជ្រមុជទឹកឲ្យគេផ្ទាល់ព្រះ អង្គឡើយ គឺពួកសារឹកវិញទេដែលជាអ្នកជ្រមុជទឹក។ <sup>៣</sup>ព្រះអង្គក៏យាងចាកចេញពីស្រុកយូដា ត្រឡប់ទៅ ស្រុកកាលីឡេវិញ “ហើយត្រូវយាងកាត់តាមស្រុក សាម៉ារី។

<sup>៤</sup>ព្រះអង្គបានយាងមកដល់ភូមិមួយ របស់ជន ជាតិសាម៉ារី ឈ្មោះភូមិស៊ីខា នៅជិតចំការដែល លោកយ៉ាកុបបានចែកឲ្យលោកយ៉ូសែប ជាកូន។ <sup>៦</sup> នៅទីនោះមានអណ្តូងទឹកមួយ ឈ្មោះ"អណ្តូងលោក យ៉ាកុប"។ ព្រះយេស៊ូអស់កម្លាំងក្នុងការធ្វើដំណើរក៏ គង់នៅមាត់អណ្តូង ពេលនោះប្រហែលជាថ្ងៃត្រង់។ <sup>៧</sup>មានស្ត្រីសាសន៍សាម៉ារីម្នាក់មកដងទឹក ព្រះយេស៊ូ មានព្រះបន្ទូលទៅនាងថា៖«ខ្ញុំសុំទឹកទទួលទាន បន្តិច»។ <sup>៨</sup>(សារឹកនាំគ្នាទៅរកទិញស្បៀងអាហារ នៅឯភូមិ)។ <sup>៩</sup>ស្ត្រីសាម៉ារីទូលព្រះអង្គថា៖ «លោក ជាសាសន៍យូដាម្តេចក៏លោកមកសុំទឹកនាងខ្ញុំ ជាស្ត្រី សាសន៍សាម៉ារីពិសាដូច្នោះ?» (ដ្បិតសាសន៍យូដា និងសាសន៍សាម៉ារីមិនត្រូវគ្នាទេ)។ <sup>១០</sup>ព្រះយេស៊ូ មានព្រះបន្ទូលតប ទៅនាងថា៖ «ប្រសិនបើ នាង ស្គាល់ព្រះអំណោយទានរបស់ព្រះជាម្ចាស់ និង ស្គាល់អ្នកដែលនិយាយទៅកាន់នាងថា "ខ្ញុំសុំទឹក ទទួលទានបន្តិច" នោះនាងមុខជាសុំទឹកពីលោកវិញ ពុំខាន ហើយលោកនឹងឲ្យទឹកដល់នាង គឺជាទឹក



ដែលផ្តល់ជីវិត»។<sup>១</sup> ១ នាងទូលព្រះអង្គថា៖ «លោកម្ចាស់! លោកគ្មានអ្វីដងទឹកសោះ រីឯអណ្តូងសោតក៏ជ្រៅទៀតផង តើលោកបានទឹកដែលផ្តល់ជីវិតនោះពីណាមក?។ ១២ តើលោកមានឋានៈធំជាងលោកយ៉ាកុប ជាបុព្វបុរសរបស់យើង ដែលបានទុកអណ្តូងនេះឲ្យយើងឬ?។ លោកយ៉ាកុបនិងកូនចៅរបស់លោកបានពិសាទឹកអណ្តូងនេះ ហើយសត្វរបស់លោកក៏បានផឹកទឹកអណ្តូងនេះដែរ»។ ១៣ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅនាងថា៖ «អស់អ្នកដែលពិសាទឹកនេះនៅតែស្រែកទៅមុខទៀត ១៤ រីឯអ្នកដែលពិសាទឹកខ្ញុំឲ្យនោះ នឹងមិនស្រែកទៀតសោះឡើយ ដ្បិតទឹកខ្ញុំឲ្យនឹងបានទៅជាប្រភពទឹកដែលផុសឡើងផ្តល់ជីវិតអស់កល្បជានិច្ច»។ ១៥ ស្ត្រីនោះទូលព្រះអង្គថា៖ «លោកម្ចាស់! សូមមេត្តាផ្តល់ទឹកនោះមកនាងខ្ញុំផង កុំឲ្យនាងខ្ញុំស្រែក និងកុំឲ្យរវល់មកដងទឹកអណ្តូងនេះទៀត»។

១៦ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលទៅនាងថា៖ «សុំអញ្ជើញទៅហៅប្តីនាង រួចត្រឡប់មកវិញ»។ ១៧ ស្ត្រីនោះទូលព្រះអង្គថា៖ «នាងខ្ញុំគ្មានប្តីទេ»។ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា៖ «នាងនិយាយថា នាងគ្មានប្តីដូច្នោះ ត្រូវមែន ១៨ ព្រោះនាងធ្លាប់មានប្តីប្រាំមកហើយ រីឯបុរសដែលនៅជាមួយនាងសព្វថ្ងៃមិនមែនជាប្តីរបស់នាងទេ នាងនិយាយត្រង់មែន»។ ១៩ នាងទូលព្រះអង្គថា៖ «លោកម្ចាស់នាងខ្ញុំយល់ថា លោកពិតជាព្យាករណ៍មែន។ ២០ បុព្វបុរសរបស់យើងនាំគ្នាថ្វាយបង្គំព្រះជាម្ចាស់នៅលើភ្នំនេះ តែពួកលោកជាសាសន៍យូដាតែងនិយាយថា ត្រូវថ្វាយបង្គំព្រះអង្គនៅក្រុងយេរូសាឡឹមវិញ»។ ២១ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅនាងថា៖ «នាងអើយ ជឿខ្ញុំចុះដល់ពេលកំណត់មិនមែននៅលើភ្នំនេះ ឬនៅក្រុងយេរូសាឡឹមទៀតទេ ដែលអ្នករាល់គ្នានឹងថ្វាយបង្គំព្រះបិតា។ ២២ អ្នករាល់គ្នាមិនស្គាល់ព្រះអង្គ ដែលអ្នករាល់គ្នាថ្វាយ

បង្គំទេ រីឯយើងវិញយើងស្គាល់ព្រះអង្គដែលយើងថ្វាយបង្គំ ដ្បិតការសង្គ្រោះចេញមកពីជនជាតិយូដា។ ២៣ ប៉ុន្តែដល់ពេលកំណត់ គឺឥឡូវហើយ អ្នកថ្វាយបង្គំដ៏ពិតប្រាកដនឹងថ្វាយបង្គំព្រះបិតាតាមវិញ្ញាណនិងតាមសេចក្តីពិត ដ្បិតព្រះបិតាសព្វព្រះហឫទ័យនឹងអ្នកថ្វាយបង្គំ បែបនេះឯង។ ២៤ ព្រះជាម្ចាស់ជាវិញ្ញាណហេតុនេះ អស់អ្នកដែលថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ ត្រូវតែថ្វាយបង្គំតាមវិញ្ញាណនិងតាមសេចក្តីពិត»។ ២៥ ស្ត្រីនោះទូលព្រះអង្គថា៖ «នាងខ្ញុំដឹងហើយថា ព្រះមេស៊ីហៅព្រះគ្រីស្តនឹងយាងមក។ កាលណាព្រះអង្គយាងមកដល់ ទ្រង់នឹងប្រទានឲ្យយើងដឹងសព្វគ្រប់ទាំងអស់»។ ២៦ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅនាងថា៖ «ខ្ញុំនេះហើយ គឺខ្ញុំដែលកំពុងតែនិយាយជាមួយនាង»។

២៧ ពេលនោះ ពួកសាវ័កត្រឡប់មកដល់ ឃើញព្រះអង្គកំពុងនិយាយជាមួយស្ត្រីដូច្នោះ គេងឿងឆ្ងល់ជាខ្លាំង តែគ្មាននរណាទូលសួរព្រះអង្គថា ព្រះអង្គសួររកអ្វី ឬហេតុដូចម្តេចក៏មានព្រះបន្ទូលជាមួយនាងឡើយ។ ២៨ ស្ត្រីនោះទុកក្អមចោល រត់ចូលទៅក្នុងភូមិប្រាប់អ្នកស្រុកថា៖ ២៩ «សុំមកមើលបុរសម្នាក់ លោកមានប្រសាសន៍ប្រាប់ខ្ញុំនូវអំពើទាំងប៉ុន្មាន ដែលខ្ញុំបានប្រព្រឹត្ត។ លោកនោះជាព្រះគ្រីស្តហើយមើលទៅ!»។ ៣០ អ្នកស្រុកនាំគ្នាចេញពីភូមិទៅរកព្រះយេស៊ូ។ ៣១ ក្នុងពេលជាមួយគ្នានោះ ពួកសាវ័កទូលព្រះអង្គថា៖ «លោកគ្រូ សូមអញ្ជើញពិសា!»។ ៣២ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «ខ្ញុំមានអាហារបរិភោគហើយ ជាអាហារដែលអ្នករាល់គ្នាពុំស្គាល់»។ ៣៣ ពួកសាវ័កក៏និយាយគ្នាថា៖ «ប្រហែលជាមាននរណាម្នាក់ យកអាហារមកជូនលោកហើយទេដឹង?»។ ៣៤ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «អាហាររបស់ខ្ញុំ គឺធ្វើតាមព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គ ដែលបានចាត់ខ្ញុំឲ្យមក ព្រមទាំងបង្ហើយកិច្ចការរបស់

ព្រះអង្គ ឲ្យបានសម្រេច។<sup>៣៤</sup>អ្នករាល់គ្នាតែងពោលថា "បួនខែទៀតដល់រដូវចម្រុក"។ រីឯខ្ញុំវិញ ខ្ញុំសុំប្រាប់អ្នករាល់គ្នាថា ចូរមើលទៅវាលស្រែមើល ស្រូវទុំល្មមច្រូតហើយ។<sup>៣៥</sup>អ្នកច្រូតបានប្រាក់ឈ្នួលរបស់ខ្លួន ហើយកំពុងប្រមូលផល ទុកសម្រាប់ជីវិតអស់កល្បជានិច្ចដូច្នោះ អ្នកសាបព្រោះ និងអ្នកច្រូតកាត់បានសប្បាយរួមជាមួយគ្នា <sup>៣៦</sup>ស្របតាមពាក្យចាស់លោកថា៖ "ម្នាក់ព្រោះ ម្នាក់ទៀតច្រូត"។ <sup>៣៧</sup>ខ្ញុំបានចាត់អ្នករាល់គ្នា ឲ្យទៅច្រូតនៅក្នុងស្រែដែលអ្នករាល់គ្នាពុំបានធ្វើការនឿយហត់ គឺអ្នកផ្សេងទៀតបានធ្វើការនឿយហត់ហើយអ្នករាល់គ្នាទទួលផលពីការនឿយហត់របស់អ្នកទាំងនោះ»។

<sup>៣៨</sup>ក្នុងភូមិនោះ មានអ្នកស្រុកសាម៉ារីជាច្រើនបានជឿលើព្រះយេស៊ូ ដោយសារពាក្យដែលស្ត្រីនោះបានបញ្ជាក់ប្រាប់ថា "លោកមានប្រសាសន៍ប្រាប់ខ្ញុំនូវអំពើទាំងប៉ុន្មាន ដែលខ្ញុំបានប្រព្រឹត្ត"។<sup>៤០</sup>ហេតុនេះហើយបានជា កាលជនជាតិសាម៉ារីទៅគាល់ព្រះអង្គ គេអង្វរសូមព្រះអង្គគង់នៅជាមួយគេ ព្រះអង្គយល់ព្រមគង់នៅទីនោះពីរថ្ងៃ។ <sup>៤១</sup>មានមនុស្សច្រើនជាងនោះទៅទៀត បានជឿលើព្រះអង្គដោយបានឮព្រះបន្ទូលព្រះអង្គផ្ទាល់។ <sup>៤២</sup>ពួកគេនិយាយទៅកាន់ស្ត្រីនោះថា៖ «ឥឡូវនេះយើងជឿមិនមែនត្រឹមតែឮពាក្យនាងប៉ុណ្ណោះទេ គឺមកពីយើងបានឮ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលផ្ទាល់នឹងត្រចៀកចែមទៀតផង ហើយយើងដឹងថា ព្រះអង្គពិតជាព្រះសង្គ្រោះរបស់មនុស្សលោកមែន»។

**ព្រះយេស៊ូប្រោសកូនប្រុសរបស់មន្ត្រីម្នាក់  
ឲ្យឆ្ងាត់**

<sup>៤៣</sup>ពីរថ្ងៃក្រោយមក ព្រះយេស៊ូយាងចាកចេញពីទីនោះឆ្ពោះទៅកាន់ស្រុកកាលីឡេ។ <sup>៤៤</sup>ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលថា៖ «គ្មានព្យាករណ៍ម្នាក់ត្រូវគេ

គោរព ក្នុងស្រុកកំណើតរបស់ខ្លួនផ្ទាល់ឡើយ»។<sup>៤៥</sup>លុះព្រះអង្គយាងទៅដល់ស្រុកកាលីឡេ អ្នកស្រុកនាំគ្នាទទួលព្រះអង្គ ព្រោះគេបានឃើញការអស្ចារ្យទាំងប៉ុន្មានដែលព្រះអង្គបានសម្តែង ក្នុងឱកាសពិធីបុណ្យចម្លង\* នៅក្រុងយេរូសាឡឹម ដ្បិតគេក៏បានទៅចូលរួមពិធីបុណ្យនោះដែរ។ <sup>៤៦</sup>ព្រះអង្គយាងត្រឡប់ទៅភូមិកាលី ក្នុងស្រុកកាលីឡេម្តងទៀត ជាភូមិដែលព្រះអង្គបានធ្វើឲ្យ ទឹកទៅជាស្រាទំពាំងបាយជូរ។

នៅទីនោះ មានអ្នករាជការម្នាក់មកពីក្រុងកាដានុម កូនប្រុសរបស់លោកមានជំងឺ។ <sup>៤៧</sup>កាលលោកប្រាប់ថា ព្រះយេស៊ូបានយាងពីស្រុកយូដាមកស្រុកកាលីឡេនេះ លោកក៏ទៅរកព្រះអង្គទូលអង្វរសូមព្រះអង្គយាងទៅប្រោសកូនរបស់លោក ដែលកំពុងតែឈឺជិតផុតដង្ហើមនោះ ឲ្យបានជាសះស្បើយ។ <sup>៤៨</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគាត់ថា៖ «ប្រសិនបើអ្នករាល់គ្នាមិនបានឃើញទិសម្ចាស់និងបទ្វិបាដិហារីយ៍ទេ អ្នករាល់គ្នាមុខជាមិនជឿឡើយ»។ <sup>៤៩</sup>មន្ត្រីនោះទូលព្រះអង្គថា៖ «លោកម្ចាស់អើយ សូមលោកអញ្ជើញមកក្រែងកូនរបស់ខ្ញុំប្របាទស្លាប់»។ <sup>៥០</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគាត់ថា៖ «អញ្ជើញទៅចុះ កូនរបស់លោករស់ហើយ»។ បុរសនោះជឿ ព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះយេស៊ូក៏ចេញដំណើរទៅ។ <sup>៥១</sup>ពេលលោកកំពុងតែដើរតាមផ្លូវត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញ ពួកបម្រើរបស់លោកនាំគ្នាចេញមកជម្រាបថា កូនរបស់លោករស់ហើយ។ <sup>៥២</sup>លោកក៏សួរអ្នកបម្រើឲ្យដឹងថា កូនរបស់លោកបានជួរស្បើយពីថ្មើរណា។ គេតបថា៖ «កូនរបស់លោកបាត់គ្រុនពីម្សិលមិញ វេលាម៉ោងមួយរសៀល»។ <sup>៥៣</sup>ឪពុកដឹងថា គឺនៅម៉ោងនោះឯងដែលព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលមកគាត់ថា "កូនរបស់លោករស់ហើយ!"។ លោកជឿលើព្រះយេស៊ូ ហើយក្រុមគ្រួសាររបស់លោកទាំងមូល ក៏ជឿលើព្រះអង្គដែរ។ <sup>៥៤</sup>នេះជាទិសម្ចាស់លើកទីពីរ ដែលព្រះយេស៊ូ

បានធ្វើ នៅពេលដែលព្រះអង្គរលត្រឡប់ពីស្រុកយូ ជា មកស្រុកកាលីឡើវិញ។

**ព្រះយេស៊ូវ្រោស មនុស្សពិការម្នាក់ឲ្យឆ្ងាន ថា**

១ក្រោយមកទៀត មានពិធីបុណ្យមួយរបស់ជនជាតិ ៥យូដា ព្រះយេស៊ូយាងឡើងទៅក្រុងយេរូសាឡឹម។  
២នៅក្នុងយេរូសាឡឹមជិតខ្លោងទ្វារឈ្មោះ «ទ្វារ ចៀម» មានស្រះមួយដែលគេហៅថាភាសាហេប្រឺថា «ស្រះបេតសាថា» ក្បែរស្រះនោះមានថែវប្រាំ។<sup>៣</sup> មានអ្នកជំងឺមនុស្សខ្លាចមនុស្សខ្លាំងមនុស្សខូចជើង និងមនុស្សស្លាប់ដែលស្លាប់ជើងជាច្រើន ដេកនៅតាម ថែវទាំងនោះ [ រង់ចាំ ទឹក កម្រើក ៤ជ្រើតយូរៗម្តង មានទេវទូត\*មួយរូប ចុះមកធ្វើឲ្យទឹកស្រះកម្រើក អ្នកណាចុះទៅក្នុងទឹកកម្រើកបានមុនគេ អ្នកនោះ នឹងបានជា ទោះបីមានជំងឺអ្វីក៏ដោយ ]។<sup>៥</sup> នៅទីនោះ មានបុរសម្នាក់ពិការ តាំងពីសាមសិបប្រាំបីឆ្នាំមកហើយ។<sup>៦</sup> ព្រះយេស៊ូទតឃើញគាត់ដេកដូច្នោះ ព្រះអង្គ ជ្រាបថា គាត់នៅទីនោះជាយូរមកហើយ ទ្រង់មាន ព្រះបន្ទូលសួរគាត់ថា៖ «តើអ្នកចង់ជាប្អូនទេ?»។<sup>៧</sup> អ្នកនោះទូលព្រះអង្គថា៖ «លោកម្ចាស់អើយ ពេល ទឹកកម្រើក គ្មាននរណាយកខ្ញុំទៅដាក់ក្នុងស្រះសោះ ហើយពេលណាខ្ញុំទៅដល់ មានម្នាក់ចុះទៅមុនខ្ញុំ ស្រេចទៅហើយ»។<sup>៨</sup> ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅ គាត់ថា៖ «ចូរក្រោកឡើងយកគ្រែស្នែងរបស់អ្នក ហើយដើរទៅចុះ»។<sup>៩</sup> ពេលនោះ ស្រាប់តែបុរសនោះ បានជាភ្លាម គាត់ក៏យកគ្រែស្នែងរបស់គាត់ដើរទៅ។<sup>១០</sup> រីឯថ្ងៃនោះជាថ្ងៃសប្តិហែ\* ជនជាតិយូដាស្តីឲ្យបុរស ដែលបានជានោះថា៖ «ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃសប្តិហែ អ្នកគ្មាន សិទ្ធិលីគ្រែស្នែងរបស់អ្នកដូច្នោះឡើយ»។<sup>១១</sup> គាត់ ឆ្លើយទៅគេថា៖ «លោកដែលបានធ្វើឲ្យខ្ញុំជាប្រាប់ខ្ញុំ ថា "ចូរយកគ្រែស្នែងរបស់អ្នកដើរទៅចុះ!"»។<sup>១២</sup>

គេសួរគាត់ថា៖ «តើលោកណាប្រាប់អ្នកឲ្យយកគ្រែ ស្នែងដើរទៅដូច្នោះ?»។<sup>១៣</sup> ប៉ុន្តែបុរសដែលបានជា មិនដឹងថា នរណាបានប្រោសគាត់ឲ្យជាឡើយ ដ្បិត ព្រះយេស៊ូបានយាងចេញពីបណ្តាជន ដែលនៅ កន្លែងនោះផុតទៅហើយ។

១៤ក្រោយមក ព្រះយេស៊ូជួបគាត់ក្នុងព្រះវិហារ ក៏មានព្រះបន្ទូលទៅគាត់ថា៖ «ឥឡូវនេះ អ្នកបានជា ហើយកុំប្រព្រឹត្តអំពើបាបទៀតឲ្យសោះ ក្រែងលោ កើតការអាក្រក់ដល់អ្នក លើសមុនទៅទៀត»។<sup>១៥</sup> បុរសនោះចេញទៅប្រាប់ជនជាតិយូដា ឲ្យដឹងថាគឺ ព្រះយេស៊ូដែលបានប្រោសគាត់ឲ្យជា។<sup>១៦</sup> ហេតុនេះ ហើយ បានជាជនជាតិយូដានាំគ្នាបៀតបៀនព្រះ យេស៊ូ ព្រោះព្រះអង្គធ្វើការនោះនៅថ្ងៃសប្តិហែ។<sup>១៧</sup> ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «ព្រះបិតារបស់ ខ្ញុំធ្វើការរហូតមកទល់សព្វថ្ងៃ ខ្ញុំក៏ធ្វើការដូចព្រះអង្គ ដែរ»។<sup>១៨</sup> កាលព្រះបន្ទូលនេះ ជនជាតិយូដាវឹតតែ ចង់ធ្វើគុកព្រះអង្គខ្លាំងឡើងៗ មិនមែនមកពីព្រះអង្គ មិនបានគោរពតាមវិន័យ\* សម្រាប់ថ្ងៃសប្តិហែ ប៉ុណ្ណោះទេ គឺមកពីព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលថា ព្រះជា ម្ចាស់ជាព្រះបិតារបស់ព្រះអង្គផ្ទាល់ថែមទៀត ព្រះ អង្គលើកខ្លួនឡើងស្មើនឹងព្រះជាម្ចាស់។

**អំណាចរបស់ព្រះយេស៊ូ**

១៩ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «ខ្ញុំសុំ ប្រាប់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹងច្បាស់ថា ព្រះបុត្រាពុំអាចធ្វើអ្វី ដោយព្រះអង្គផ្ទាល់បានឡើយ គឺព្រះបុត្រាធ្វើតែកិច្ច ការណា ដែលទ្រង់បានឃើញព្រះបិតាធ្វើប៉ុណ្ណោះ។ កិច្ចការអ្វីដែលព្រះបិតាធ្វើព្រះបុត្រាក៏ធ្វើកិច្ចការនោះ ដែរ។<sup>២០</sup> ព្រះបិតាមានព្រះហឫទ័យស្រឡាញ់ព្រះ បុត្រា និងបង្ហាញឲ្យព្រះបុត្រាឃើញគ្រប់កិច្ចការដែល ព្រះអង្គធ្វើ ព្រះបិតានឹងបង្ហាញឲ្យព្រះបុត្រា ឃើញ កិច្ចការធំជាងនេះទៅទៀត ដើម្បីឲ្យអ្នករាល់គ្នារឿង ឆ្ងល់។<sup>២១</sup> ដូចព្រះបិតាប្រោសមនុស្សស្លាប់ឲ្យមាន

ជីវិតរស់ឡើងវិញ ព្រះបុត្រាប្រទានជីវិតឲ្យនរណាក៏  
 បាន ស្រេចតែនឹងព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គ។<sup>២២</sup>  
 ព្រះបិតាមិនដាក់ទោសនរណាឡើយ គឺព្រះអង្គបាន  
 ប្រគល់អំណាចដាក់ទោសទាំងអស់ ឲ្យព្រះបុត្រាវិញ  
<sup>២៣</sup>ដើម្បីឲ្យមនុស្សគ្រប់ៗគ្នាគោរពព្រះបុត្រា ដូចគេ  
 គោរពព្រះបិតា។ អ្នកណាមិនគោរពព្រះបុត្រាទេ អ្នក  
 នោះក៏មិនគោរពព្រះបិតា ដែលបានចាត់ព្រះបុត្រាឲ្យ  
 យ៉ាងមកនោះដែរ។<sup>២៤</sup>ខ្ញុំសុំប្រាប់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹង  
 ច្បាស់ថាអ្នកណាស្តាប់សេចក្តីដែលខ្ញុំនិយាយ ហើយ  
 ជឿលើព្រះអង្គដែលបានចាត់ខ្ញុំឲ្យមក អ្នកនោះមាន  
 ជីវិតអស់កល្បជានិច្ច គេមិនត្រូវទទួលទោសឡើយ  
 គឺបានឆ្លងផុតពីសេចក្តីស្លាប់ទៅរកជីវិត។<sup>២៥</sup>ខ្ញុំសុំ  
 ប្រាប់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹងច្បាស់ថា ដល់ពេលកំណត់គឺ  
 ឥឡូវនេះហើយ មនុស្សស្លាប់នឹងឮព្រះសូរសៀងព្រះ  
 បុត្រារបស់ព្រះជាម្ចាស់ ហើយអស់អ្នកដែលឮព្រះ  
 សូរសៀងនោះ នឹងមានជីវិតរស់នៅ។<sup>២៦</sup>ដ្បិតព្រះបិតា  
 ជាប្រភពនៃជីវិតយ៉ាងណាព្រះអង្គក៏ប្រទានឲ្យព្រះ  
 បុត្រាធ្វើជាប្រភពនៃជីវិត យ៉ាងនោះដែរ។<sup>២៧</sup>ហើយ  
 ព្រះបិតាក៏ប្រទាន ឲ្យព្រះបុត្រាមានអំណាចដាក់  
 ទោសថែមទៀតផង ព្រោះព្រះបុត្រាជាបុត្រមនុស្ស\*  
 ។<sup>២៨</sup>សុំកុំជឿងឆ្ងល់ឡើយ ដ្បិតដល់ពេលកំណត់  
 មនុស្សស្លាប់ទាំងប៉ុន្មាននឹងឮព្រះសូរសៀងរបស់ព្រះ  
 បុត្រា។<sup>២៩</sup>ហើយចេញពីផ្លូវមក។ អ្នកដែលបានប្រព្រឹត្ត  
 អំពើល្អនឹងរស់ឡើងវិញ ដើម្បីទទួលជីវិត រីឯអ្នក  
 ដែលបានប្រព្រឹត្តអំពើអាក្រក់ នឹងរស់ឡើងវិញ ដើម្បី  
 ទទួលទោស»។

**សក្ខីភាពអំពីអំណាចរបស់ព្រះយេស៊ូ**

<sup>៣០</sup>«ខ្ញុំមិនអាចធ្វើអ្វី ដោយអំណាចខ្ញុំផ្ទាល់បាន  
 ឡើយ ខ្ញុំវិនិច្ឆ័យគ្រប់ការទាំងអស់តាមសេចក្តី ដែល  
 ព្រះបិតាមានព្រះបន្ទូលមកខ្ញុំ ហើយការវិនិច្ឆ័យរបស់  
 ខ្ញុំត្រឹមត្រូវ ព្រោះខ្ញុំមិនប្រាថ្នាធ្វើតាមចំណងចិត្តខ្ញុំ  
 ឡើយ គឺធ្វើតាមព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គដែលបាន

ចាត់ ឲ្យខ្ញុំមកនោះវិញ។<sup>៣១</sup>ប្រសិនបើខ្ញុំធ្វើជាបន្ទាល់  
 ឲ្យខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ សក្ខីភាពរបស់ខ្ញុំមិនពិតទេ។<sup>៣២</sup>ប៉ុន្តែ  
 មានម្នាក់ទៀតធ្វើជាបន្ទាល់ឲ្យខ្ញុំហើយខ្ញុំដឹងថា សក្ខី  
 ភាពដែលអ្នកនោះថ្លែងអំពីខ្ញុំស្របតាមសេចក្តីពិត។<sup>៣៣</sup>អ្នករាល់គ្នាបានចាត់គេ ឲ្យទៅសួរលោកយ៉ូហាន  
 លោកក៏ផ្តល់សក្ខីភាពអំពីសេចក្តីពិត។<sup>៣៤</sup>ចំពោះខ្ញុំខ្ញុំ  
 មិនត្រូវការសក្ខីភាពពីមនុស្សណាឡើយ តែខ្ញុំពោល  
 ដូច្នោះ ដើម្បីឲ្យអ្នករាល់គ្នាទទួលការសង្គ្រោះ។<sup>៣៥</sup>  
 លោកយ៉ូហាននេះប្រៀបបាននឹងចង្កៀងដែលកំពុង  
 រេះប៉ក្តី ហើយអ្នករាល់គ្នាក៏ចង់រីករាយនឹងពន្លឺនោះ  
 មួយស្របក់ដែរ។<sup>៣៦</sup>រីឯខ្ញុំវិញ ខ្ញុំមានសក្ខីភាពមួយ  
 ប្រសើរជាងសក្ខីភាពរបស់លោកយ៉ូហានទៅទៀត។  
 ព្រះបិតាប្រទានឲ្យខ្ញុំបង្ហើយកិច្ចការទាំងអំបាលមាន  
 គឺកិច្ចការដែលខ្ញុំធ្វើនេះហើយជាសក្ខីភាពបញ្ជាក់ថា  
 ព្រះអង្គបានចាត់ខ្ញុំឲ្យមកមែន។<sup>៣៧</sup>ព្រះបិតាដែល  
 បានចាត់ខ្ញុំឲ្យមកក៏បានធ្វើជាបន្ទាល់ឲ្យខ្ញុំដែរ តែអ្នក  
 រាល់គ្នាមិនដែលបានឮព្រះសូរសៀងរបស់ព្រះអង្គ  
 ហើយក៏មិនដែលបានឃើញព្រះភ័ក្ត្ររបស់ព្រះអង្គផ  
 ង។<sup>៣៨</sup>អ្នករាល់គ្នាគ្មានព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះអង្គ នៅ  
 ក្នុងចិត្តទេ ព្រោះអ្នករាល់គ្នាពុំជឿអ្នក ដែលព្រះបិតា  
 បានចាត់ឲ្យមក។<sup>៣៩</sup>អ្នករាល់គ្នាខំពិនិត្យពិចារណាមើល  
 គម្ពីរ ព្រោះនឹកស្មានថា នឹងបានជីវិតអស់កល្បជានិច្ច  
 ដោយសារគម្ពីរទាំងនេះ គឺគម្ពីរនេះហើយធ្វើជា  
 បន្ទាល់ឲ្យខ្ញុំ។<sup>៤០</sup>ប៉ុន្តែ អ្នករាល់គ្នាមិនចង់មករកខ្ញុំដើម្បី  
 ឲ្យបានជីវិតឡើយ។<sup>៤១</sup>ខ្ញុំមិនចង់ទទួលសិរីរុងរឿងពី  
 មនុស្សទេ។<sup>៤២</sup>ម្យ៉ាងទៀតខ្ញុំស្គាល់ចិត្តអ្នករាល់គ្នា  
 ហើយអ្នករាល់គ្នា គ្មានចិត្តស្រឡាញ់ព្រះជាម្ចាស់  
 សោះ។<sup>៤៣</sup>ខ្ញុំមកក្នុងព្រះនាមព្រះបិតាខ្ញុំ តែអ្នករាល់  
 គ្នាមិនទទួលខ្ញុំឡើយ។ ប្រសិនបើមានម្នាក់ទៀត មក  
 ក្នុងនាមខ្លួនគេផ្ទាល់ អ្នករាល់គ្នាមុខជាទទួលគេមិន  
 ខាន! <sup>៤៤</sup>តើឲ្យអ្នករាល់គ្នាអាចជឿដូចម្តេចបាន បើ  
 អ្នករាល់គ្នាចូលចិត្តទទួលសិរីរុងរឿង តែពីគ្នាទៅវិញ  
 ទៅមកដូច្នោះ ហើយពុំស្វែងរកសិរីរុងរឿង ពីព្រះជា

ម្ចាស់តែមួយគត់សោះនោះ? ៤៥ កុំនឹកស្មានថាខ្ញុំនឹងចោទប្រកាន់អ្នករាល់គ្នា នៅចំពោះព្រះភ័ក្ត្រព្រះបិតាឡើយ គឺលោកម៉ូសេជាទីសង្ឃឹមរបស់អ្នករាល់គ្នាវិញទេ ដែលនឹងចោទប្រកាន់។ ៤៦ ប្រសិនបើអ្នករាល់គ្នាជឿពាក្យលោកម៉ូសេ អ្នករាល់គ្នាមុខជាជឿខ្ញុំមិនខានព្រោះលោកបានសរសេរទុកក្នុងគម្ពីរស្តីអំពីខ្ញុំ ៤៧ ប៉ុន្តែបើអ្នករាល់គ្នាមិនជឿសេចក្តី ដែលលោកបានសរសេរទុកទៅហើយនោះ ធ្វើម្តេចនឹងឲ្យអ្នករាល់គ្នាជឿពាក្យរបស់ខ្ញុំបាន! ៥១»

**ព្រះយេស៊ូប្រទាននំម៉ុងឲ្យមនុស្សជ្រាំពាស់នាគ**

(ម៉ាថាយ ១៤.១៣-២១ ម៉ាកុស ៦.៣០-៤៤ លូកា ៩. ១០-១៧)

១ បន្ទាប់មក ព្រះយេស៊ូយាងទៅត្រើយខាងនាយស ៦មុទ្រកាលីឡេ ដែលមានឈ្មោះថាពួសមុទ្រទីបេរីយ៉ាដ។ ២ មានបណ្តាជនច្រើនកុះករមកតាមព្រះអង្គព្រោះគេបានឃើញទិសម្តាល់ដែលព្រះអង្គបានធ្វើដោយប្រោសអ្នកជំងឺឲ្យជា។ ៣ ព្រះយេស៊ូយាងឡើងទៅលើភ្នំ ហើយគង់នៅទីនោះជាមួយពួកសាវ័ក\*។

៤ ពេលនោះ បុណ្យចម្លង\* ជាបុណ្យរបស់ជនជាតិយូដាកាន់តែខិតជិតណាស់ហើយ។ ៥ ព្រះយេស៊ូទតឃើញបណ្តាជនមកតាមព្រះអង្គ ច្រើនកុះករយ៉ាងនេះ ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលទៅលោកភីលីពថា៖ «តើយើងទៅរកទិញអាហាររំលោភ មកចែកឲ្យអ្នកទាំងនេះបរិភោគបាន?»។ ៦ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលដូច្នោះដើម្បីល្បួងមើលចិត្តលោកភីលីពតាមពិតព្រះអង្គជ្រាបអំពីកិច្ចការ ដែលព្រះអង្គបម្រុងនឹងធ្វើស្រេចទៅហើយ។ ៧ លោកភីលីពទូលថា៖ «ទោះបីយើងយកប្រាក់ពីររយដូង\* ទៅទិញនំប៉័ងក៏មិនគ្រាន់ដែរ សូម្បីតែម្នាក់មួយដុំតូចៗក៏មិនបានផង»។ ៨ មានសាវ័កម្នាក់ឈ្មោះអន់ដ្រេ ជាប្អូនរបស់លោកស៊ីម៉ូនសិលា

ទូលព្រះអង្គថា៖ ៩ «នៅទីនេះក្មេងប្រុសម្នាក់មាននំប៉័ងប្រាំដុំ និងត្រីតូចៗពីរកន្ទុយ។ ប៉ុន្តែបើមានតែប៉ុណ្ណឹងធ្វើម្តេចនឹងឲ្យគ្រាន់ សម្រាប់មនុស្សដ៏ច្រើនយ៉ាងនេះ?»។ ១០ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា៖ «សុំឲ្យគេអង្គុយចុះ»។ នៅទីនោះមានស្មៅច្រើនបណ្តាជនក៏នាំគ្នាអង្គុយ មានមនុស្សប្រុសទាំងអស់ប្រមាណប្រាំពាន់នាក់។ ១១ ព្រះយេស៊ូយកនំប៉័ងមកកាន់អរព្រះគុណព្រះជាម្ចាស់ រួចប្រទានឲ្យអ្នកអង្គុយនៅទីនោះ។ រីឯត្រីវិញ ព្រះអង្គក៏ធ្វើដូច្នោះដែរ ទ្រង់ប្រទានឲ្យគេតាមតែម្នាក់ៗចង់បាន។ ១២ លុះគេបានបរិភោគឆ្អែតហើយ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅពួកសាវ័កថា៖ «ចូរប្រមូលនំប៉័ងដែលនៅសល់ កុំឲ្យមានបាត់មួយដុំសោះឡើយ»។ ១៣ ពួកសាវ័កនាំគ្នាវិសសំណល់នំប៉័ង ទាំងប្រាំដុំ ដែលបណ្តាជនបរិភោគសល់ ប្រមូលដាក់បានពេញដប់ពីរស្លឹក។ ១៤ កាលមនុស្សម្នាឃើញទិសម្តាល់ ដែលព្រះយេស៊ូបានធ្វើនោះក៏ពោលថា៖ «លោកនេះពិតជាព្យាភារី\* ដែលត្រូវមកក្នុងពិភពលោកមែន»។ ១៥ ព្រះយេស៊ូជ្រាបថាគេបម្រុងនឹងចាប់ ព្រះអង្គយកទៅតែងតាំងជាស្តេចដូច្នោះ ព្រះអង្គក៏យាងចាកចេញពីគេ ឡើងទៅលើភ្នំសាជាថ្មីតែមួយព្រះអង្គឯង។

**ព្រះយេស៊ូយាងលើទឹកសមុទ្រ**

(ម៉ាថាយ ១៤.២២-៣៤ ម៉ាកុស ៦.៤៥-៥២)

១ លុះដល់ល្ងាច ពួកសាវ័ក\* នាំគ្នាចុះទៅមាត់សមុទ្រ។ ២ គេជិះទូកឆ្លងទៅក្រុងកាដានុម នៅត្រើយម្ខាង។ ពេលនោះងងឹតហើយ តែព្រះយេស៊ូពុំទាន់យាងមករកគេនៅឡើយទេ ៣ ខ្យល់បក់បោកមកយ៉ាងខ្លាំង បណ្តាលឲ្យទឹកសមុទ្រមានរលកធំៗ។ ៤ កាលគេចែវទូក បានចម្ងាយប្រមាណជាប្រាំ ឬប្រាំមួយគីឡូម៉ែត្រ ស្រាប់តែគេឃើញព្រះយេស៊ូយាងលើសមុទ្រ ចូលមកជិតទូកគេភ័យខ្លាចខ្លាំង។ ៥

ប៉ុន្តែព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «ខ្ញុំទេតើ៖ កុំខ្លាចអី»។ ២១ ពួកសាវ័កចង់យាងព្រះអង្គចូលមក ក្នុងទូក រំពេចនោះទូកក៏ទៅដល់ត្រើយចំកន្លែង ដែល គេបម្រុងនឹងទៅ។

**ព្រះយេស៊ូជាអាហារដែលផ្តល់ជីវិត**

២២ ថ្ងៃបន្ទាប់មកទៀត បណ្តាជនដែលនៅត្រើយ ខាងនាយសមុទ្រ សង្កេតឃើញថា នៅកន្លែងនោះ មានទូកតែមួយគត់ ហើយថា ព្រះយេស៊ូពុំបានយាង ចុះទូកជាមួយពួកសាវ័ក\*ទេ គឺមានតែពួកសាវ័ក ប៉ុណ្ណោះ ដែលបានជិះទូកចេញទៅ។ ២៣ ប៉ុន្តែ មាន ទូកឯទៀតៗមកពីភូមិទីបេរីយ៉ាដ ចតនៅជិតកន្លែង ដែលគេបានបរិភោគនំប៉័ង ក្រោយពីព្រះអម្ចាស់បាន អរព្រះគុណ។ ២៤ កាលបណ្តាជនពុំឃើញព្រះយេស៊ូ និងពួកសាវ័កនៅទីនោះទៀត គេក៏នាំគ្នាចុះទូកទាំង នោះ ឆ្លងទៅក្រុងកាដាមុម តាមរកព្រះអង្គ។

២៥ បណ្តាជនបានជួបព្រះអង្គ នៅត្រើយម្ខាង គេ ទូលសួរព្រះអង្គថា៖ «លោកគ្រូ! តើលោកមកដល់ពី អង្កាល់?»។ ២៦ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «ខ្ញុំសុំប្រាប់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹងច្បាស់ថា អ្នករាល់គ្នា តាមរកខ្ញុំ មិនមែនមកពីអ្នករាល់គ្នាបានឃើញទី សម្គាល់ទេ គឺមកពីអ្នករាល់គ្នាបានបរិភោគអាហារ ឆ្អែតតែប៉ុណ្ណោះ។ ២៧ កុំធ្វើកិច្ចការ ដើម្បីឲ្យគ្រាន់តែ បានអាហារ ដែលតែងរលួយខូចនោះឡើយ គឺឲ្យ បានអាហារដែលនៅស្ថិតស្ថេរ និងផ្តល់ជីវិតអស់ កល្យដានិច្ចវិញ ជាអាហារដែលបុត្រមនុស្សនឹង ប្រទានឲ្យអ្នករាល់គ្នា ដ្បិតបុត្រមនុស្សនេះហើយ ដែលព្រះជាម្ចាស់ជាព្រះបិតា បានដៅសញ្ញា សម្គាល់»។ ២៨ គេនាំគ្នាទូលសួរព្រះអង្គថា៖ «តើឲ្យ យើងខ្ញុំប្រព្រឹត្តដូចម្តេច ដើម្បីនឹងធ្វើកិច្ចការរបស់ព្រះ ជាម្ចាស់?»។ ២៩ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា៖ «កិច្ច ការរបស់ព្រះជាម្ចាស់ គឺឲ្យអ្នករាល់គ្នាជឿលើអ្នក

ដែលព្រះអង្គបានចាត់ឲ្យមក»។ ៣០ គេទូលសួរព្រះ អង្គទៀតថា៖ «តើលោកធ្វើការអ្វីជាទីសម្គាល់ឲ្យ យើងខ្ញុំឃើញ និងជឿលោក? តើលោកធ្វើកិច្ចការអ្វី ខ្លះ?»។ ៣១ បុព្វបុរសរបស់យើងបានបរិភោគនំម៉ាណា នៅវាលរហោស្ថាន\* ដូចមានសេចក្តីចែងទុកក្នុង គម្ពីរថា "ព្រះអង្គបានប្រទានឲ្យគេបរិភោគនំប៉័ង ដែលធ្លាក់ពីស្ថានបរមសុខ\*មក"។ ៣២ ព្រះយេស៊ូ មានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «ខ្ញុំសុំប្រាប់ឲ្យអ្នករាល់គ្នា ដឹងច្បាស់ថា មិនមែនលោកម៉ូសេទេ ដែលបានផ្តល់ អាហារ ពីស្ថានបរមសុខមកនោះ គឺព្រះបិតារបស់ខ្ញុំ ទេតើ ដែលប្រទានអាហារដ៏ពិតប្រាកដពីស្ថានបរម សុខ\* មកឲ្យអ្នករាល់គ្នា ៣៣ ដ្បិតអាហារដែលព្រះជា ម្ចាស់ប្រទានឲ្យនោះ គឺអ្នកដែលចុះពីស្ថានបរមសុខ មក ហើយផ្តល់ជីវិតឲ្យមនុស្សលោក»។ ៣៤ គេនាំគ្នា ទូលព្រះអង្គថា៖ «លោកម្ចាស់អើយ! សូមលោក ប្រទានអាហារនោះឲ្យយើងខ្ញុំរហូតទៅ»។ ៣៥ ព្រះ យេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា៖ «ខ្ញុំនេះហើយជាអាហារ ដែលផ្តល់ជីវិត។ អ្នកណាមករកខ្ញុំ លែងឃ្មានទៀត ហើយ អ្នកណាជឿលើខ្ញុំក៏លែងស្រេកទៀតដែរ។ ៣៦ ប៉ុន្តែខ្ញុំបាននិយាយប្រាប់អ្នករាល់គ្នារួចហើយថា "អ្នក រាល់គ្នាបានឃើញខ្ញុំ តែអ្នករាល់គ្នាមិនជឿទេ"។ ៣៧ អស់អ្នកដែលព្រះបិតាប្រទានមកខ្ញុំ តែងតែមករកខ្ញុំ ហើយខ្ញុំមិនបោះបង់ចោលអ្នកដែលមករកខ្ញុំជាដាច់ ខាត ៣៨ ដ្បិត ខ្ញុំចុះពីស្ថានបរមសុខមក ដើម្បីធ្វើតាម ព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គ ដែលបានចាត់ខ្ញុំឲ្យមក គឺ ពុំមែនធ្វើតាមបំណងចិត្តរបស់ខ្ញុំទេ។ ៣៩ រីឯព្រះអង្គ ដែលបានចាត់ខ្ញុំឲ្យមកនោះ ទ្រង់មិនសព្វព្រះហឫទ័យ ឲ្យនរណាម្នាក់ ក្នុងបណ្តាអស់អ្នកដែលព្រះអង្គ ប្រទានមកខ្ញុំ ត្រូវវិនាសអន្តរាយឡើយ តែព្រះអង្គ សព្វព្រះហឫទ័យឲ្យខ្ញុំប្រោសគេ ឲ្យមានជីវិតរស់ ឡើងវិញនៅថ្ងៃចុងក្រោយបំផុត។ ៤០ ព្រះបិតារបស់ខ្ញុំ សព្វព្រះហឫទ័យឲ្យអស់អ្នក ដែលបានឃើញព្រះ

បុត្រាហើយជឿលើព្រះអង្គ មានជីវិតអស់កល្បជា និច្ច។ ខ្ញុំនឹងប្រោសអ្នកនោះឲ្យមានជីវិតរស់ឡើងវិញ នៅថ្ងៃចុងក្រោយបំផុតផង»។

៤១ ជនជាតិយូដាអ្វីទាំងអស់ពីព្រះយេស៊ូ ព្រោះព្រះ អង្គមានព្រះបន្ទូលថា "ខ្ញុំជាអាហារដែលចុះមកពី ស្ថានបរមសុខ\*"។ ៤២ គេពោលថា៖ «អ្នកនេះ ឈ្មោះយេស៊ូ ជាកូនរបស់លោកយ៉ូសែបទេតើ! យើងស្គាល់ទាំងឪពុកទាំងម្តាយ ម្តេចក៏គាត់ពោលថា គាត់ចុះមកពីស្ថានបរមសុខដូច្នោះ?»។ ៤៣ ព្រះយេស៊ូ មានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «ឈប់នាំគ្នាអ្វីទៅ!។ ៤៤ ប្រសិនបើព្រះបិតាដែលចាត់ខ្ញុំឲ្យមកមិនទាក់ទាញ ចិត្តគេទេ គ្មាននរណាម្នាក់អាចមករកខ្ញុំបានឡើយ។ រីឯខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងប្រោសអ្នកនោះឲ្យមានជីវិតរស់ឡើងវិញ នៅថ្ងៃចុងក្រោយបំផុត។ ៤៥ ក្នុងគម្ពីរព្យាករមានចែង ទុកមកថា "ព្រះជាម្ចាស់ នឹងប្រៀនប្រដៅមនុស្សទាំង អស់"។ អស់អ្នកដែលបានស្តាប់ព្រះបិតា ហើយ ទទួលយកការប្រៀនប្រដៅរបស់ព្រះអង្គ មុខជាមក រកខ្ញុំពុំខាន។ ៤៦ សេចក្តីនេះពុំមែនមានន័យថា មាន នរណាម្នាក់បានឃើញព្រះបិតាឡើយ លើកលែងតែ អ្នកមកពីព្រះជាម្ចាស់ប៉ុណ្ណោះ គឺអ្នកនោះហើយដែល បានឃើញព្រះអង្គ។ ៤៧ ខ្ញុំសុំប្រាប់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹង ច្បាស់ថា អ្នកណាជឿអ្នកនោះមានជីវិតអស់កល្បជា និច្ច។ ៤៨ ខ្ញុំនេះហើយជាអាហារដែលផ្តល់ជីវិត។ ៤៩ បុព្វបុរសរបស់អ្នករាល់គ្នា បានបរិភោគនំម៉ាណា នៅ វាលរហោស្ថាន ហើយទទួលមរណភាពអស់ទៅ។ ៥០ រីឯអាហារដែលចុះមកពីស្ថានបរមសុខ មាន ប្រសិទ្ធភាពបែបនេះ គឺអ្នកណាបរិភោគ អ្នកនោះមិន ស្លាប់ឡើយ។ ៥១ ខ្ញុំនេះហើយជាអាហារ ដែលមាន ជីវិតចុះមកពីស្ថានបរមសុខ។ អ្នកណាបរិភោគ អាហារនេះ នឹងរស់នៅអស់កល្បជានិច្ច។ អាហារ ដែលខ្ញុំនឹងឲ្យនោះ គឺខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ដែលត្រូវបូជា សម្រាប់ឲ្យមនុស្សលោកមានជីវិត»។

៥២ ជនជាតិយូដាទាស់ទែងគ្នាយ៉ាងខ្លាំង ហើយ គេនិយាយថា៖ «តើអ្នកនេះអាចឲ្យខ្លួនគាត់មកយើង បរិភោគដូចម្តេចកើត?»។

៥៣ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «ខ្ញុំសុំ ប្រាប់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹងច្បាស់ថា ប្រសិនបើអ្នករាល់ គ្នាមិនពិសាសាច់ និងលោហិតរបស់បុត្រមនុស្ស\*ទេ អ្នករាល់គ្នាគ្មានជីវិតក្នុងខ្លួនឡើយ។ ៥៤ អ្នកណាពិសា សាច់និងលោហិតរបស់ខ្ញុំ អ្នកនោះមានជីវិតអស់ កល្បជានិច្ច ហើយខ្ញុំក៏នឹងប្រោសគេឲ្យមានជីវិតរស់ ឡើងវិញ នៅថ្ងៃចុងក្រោយបំផុតផង។ ៥៥ សាច់របស់ ខ្ញុំជាអាហារដ៏ពិតប្រាកដ លោហិតរបស់ខ្ញុំក៏ជាភេស ជ្ជៈដ៏ពិតប្រាកដដែរ។ ៥៦ អ្នកណាពិសាសាច់និង លោហិតរបស់ខ្ញុំ អ្នកនោះស្ថិតនៅក្នុងខ្ញុំ ហើយខ្ញុំក៏ ស្ថិតនៅក្នុងអ្នកនោះដែរ។ ៥៧ ព្រះបិតាដែលបានចាត់ ខ្ញុំឲ្យមក ទ្រង់មានព្រះជន្មរស់ ហើយខ្ញុំមានជីវិត ដោយសារព្រះអង្គយ៉ាងណា អ្នកបរិភោគខ្ញុំ ក៏នឹង មានជីវិតរស់ដោយសារខ្ញុំយ៉ាងនោះដែរ។ ៥៨ អាហារ ដែលបានចុះពីស្ថានបរមសុខមក មានប្រសិទ្ធភាព ខុសពីអាហារ ដែលបុព្វបុរស\*របស់អ្នករាល់គ្នាបាន បរិភោគ ដ្បិតលោកទទួលមរណភាពអស់ទៅហើ យ។ រីឯអ្នកដែលបរិភោគអាហារនេះនឹងរស់នៅអស់ កល្បជានិច្ច»។

៥៩ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទាំងនេះ នៅពេល ព្រះអង្គបង្រៀនគេ ក្នុងធម្មសាលា\* នៅក្រុងកាផានុ ម។ ៦០ ក្រោយពីបានស្តាប់ព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះអង្គ ហើយ ក្នុងចំណោមសាវ័ក\*មានគ្នាច្រើនពោលថា៖ «ពាក្យទាំងនេះទាស់ត្រចៀកណាស់តើនរណាអាច ទ្រាំស្តាប់បាន?»។ ៦១ ព្រះយេស៊ូឈ្លើយលំថា ពួក សាវ័កអ្វីទាំងអស់ពាក្យទាំងនេះ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូល ទៅគេថា៖ «តើពាក្យទាំងនេះនាំឲ្យអ្នករាល់គ្នាភាព ចិត្ត បាត់ជំនឿឬ? ៦២ ចុះបើអ្នករាល់គ្នាឃើញបុត្រ មនុស្ស\* ឡើងទៅស្ថានដែលលោកនៅពីមុនវិញ តើ

ចិត្តអ្នករាល់គ្នានឹងទៅជាយ៉ាងណា?។<sup>៦៧</sup>មានតែព្រះ វិញ្ញាណទេវដែលផ្តល់ជីវិត និងស្បីយលោកីយ៍មិនអាច ផ្តល់ជីវិតបានឡើយ។ រីឯពាក្យទាំងប៉ុន្មានដែលខ្ញុំ បាននិយាយប្រាប់អ្នករាល់គ្នា សុទ្ធតែចេញមកពីព្រះ វិញ្ញាណ ដែលផ្តល់ជីវិត។<sup>៦៨</sup>ប៉ុន្តែក្នុងចំណោមអ្នក រាល់គ្នា អ្នកខ្លះគ្មានជំនឿទេ»។ តាំងពីដើមដំបូងមក ព្រះយេស៊ូស្គាល់អស់អ្នកដែលគ្មានជំនឿ ព្រមទាំង ស្គាល់អ្នកដែលនឹងក្បត់ព្រះអង្គ រួចស្រេចទៅហើយ។<sup>៦៩</sup>ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលទៀតថា៖ «ហេតុនេះ បាន ជាខ្ញុំប្រាប់អ្នករាល់គ្នាថាមកហើយថា ប្រសិនបើព្រះ បិតាមិនប្រោសប្រទានទេនោះ គ្មាននរណាអាចមក រកខ្ញុំបានឡើយ»។<sup>៧០</sup>ចាប់ពីពេលនោះ មកក្នុង ចំណោមសាវ័កមានគ្នាច្រើនដកខ្លួនថយ ឈប់តាម ព្រះអង្គទៀត។<sup>៧១</sup>ព្រះយេស៊ូក៏មានព្រះបន្ទូលសួរសា វ័កទាំងដប់ពីររូបថា៖ «ចុះអ្នករាល់គ្នាវិញ តើអ្នករាល់ គ្នាចង់ចេញទៅដែរឬ?»។<sup>៧២</sup>លោកស៊ីម៉ូនសិលា ទូលព្រះអង្គថា៖ «បពិត្រព្រះអម្ចាស់ តើឲ្យយើងខ្ញុំ ទៅរកនរណាវិញ? ព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះអង្គផ្តល់ជីវិត អស់កល្បជាទិព្វ។<sup>៧៣</sup>យើងខ្ញុំជឿហើយដឹងថា ព្រះ អង្គពិតជាព្រះដ៏វិសុទ្ធ ដែលព្រះជាម្ចាស់ចាត់ឲ្យមក យ»។<sup>៧៤</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «គឺខ្ញុំ ផ្ទាល់ដែលបានជ្រើសរើសអ្នកទាំងដប់ពីរមក ក៏ប៉ុន្តែ ក្នុងចំណោមអ្នករាល់គ្នាមានម្នាក់ជាមារ»។<sup>៧៥</sup>ព្រះ អង្គមានព្រះបន្ទូលសំដៅទៅលើយូដា ជាកូនលោក ស៊ីម៉ូនអ៊ីស្ការីយ៉ែត។ យូដានេះហើយដែលនឹងក្បត់ ព្រះអង្គ ទោះបីគាត់ជាសាវ័កមួយរូប ក្នុងចំណោមសា វ័កទាំងដប់ពីរក៏ដោយ។

**ព្រះក្រោយមកព្រះយេស៊ូមិនជឿលើព្រះអង្គ**

<sup>៧៦</sup>ក្រោយមក ព្រះយេស៊ូយាងចុះឡើងកាត់ស្រុកកា លីលើឡេ ដ្បិតព្រះអង្គមិនសព្វព្រះហឫទ័យយាងទៅ ស្រុកយូដាឡើយ ព្រោះជនជាតិយូដាករធ្វើគុតព្រះអ ង្គ។<sup>៧៧</sup>ពេលនោះ ជិតដល់ថ្ងៃបុណ្យមួយរបស់ជនជាតិ

យូដា ឈ្មោះបុណ្យបារ៉ា\*។<sup>៧៨</sup>បងប្អូនព្រះយេស៊ូទូល ព្រះអង្គថា៖ «សូមបងចាកចេញពីទីនេះទៅស្រុកយូ ដាទៅ ដើម្បីឲ្យសិស្សរបស់បងឃើញកិច្ចការដែល បងធ្វើ។<sup>៧៩</sup>អ្នកដែលចង់ឲ្យគេស្គាល់ខ្លួន មិនធ្វើការអ្វី ដោយលាក់កំបាំងឡើយ។ បើបងធ្វើការអស្ចារ្យយ៉ាង នេះ ត្រូវបង្ហាញឲ្យមនុស្សលោកឃើញផង»។<sup>៨០</sup>បង ប្អូនរបស់ព្រះយេស៊ូពុំជឿលើព្រះអង្គទេ។<sup>៨១</sup>ព្រះ យេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «ពេលកំណត់របស់ បង មិនទាន់មកដល់នៅឡើយទេ។ រីឯប្អូនៗវិញ ចង់ ធ្វើអ្វីពេលណាក៏បាន។<sup>៨២</sup>មនុស្សលោកមិនអាចស្តាប់ ប្អូនៗបានឡើយ ប៉ុន្តែគេស្តាប់បង ព្រោះបងបាន បញ្ជាក់ប្រាប់ថា អំពើដែលគេប្រព្រឹត្តសុទ្ធតែអាក្រក់។<sup>៨៣</sup>ចូរឬនៗឡើងទៅចូលរួមក្នុងពិធីបុណ្យទៅ បងមិន ឡើងទៅទេ ព្រោះពេលកំណត់របស់បង មិនទាន់មក ដល់នៅឡើយ»។<sup>៨៤</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលដូច្នោះ ហើយ ព្រះអង្គក៏គង់នៅក្នុងស្រុកកាលីឡេតទៅទៀ ត។

**ព្រះយេស៊ូនៅក្រុងយេរូសាឡឹមក្នុងទិវាភាស ពិធីមុនារ្យ**

<sup>៨៥</sup>កាលប្អូនៗរបស់ព្រះយេស៊ូ ធ្វើដំណើរទៅ ចូលរួមពិធីបុណ្យជុតអស់ទៅ ព្រះអង្គក៏យាងឡើង ទៅដែរ ប៉ុន្តែទ្រង់យាងទៅស្ងាត់ៗមិនឲ្យនរណា ឃើញឡើយ។<sup>៨៦</sup>ក្នុងទិវាភាសបុណ្យនោះជនជាតិយូ ដាតាមរកព្រះយេស៊ូ គេសួរគ្នាថា៖ «តើលោកនៅ ឯណា?»។<sup>៨៧</sup>បណ្តាជនខ្សឹបខ្សៀវគ្នាជាច្រើនស្តីអំពី ព្រះអង្គខ្លះថា «លោកនោះជាមនុស្សល្អ» ខ្លះទៀត ថា «ទេ អ្នកនោះជាអ្នកបញ្ឆោតបណ្តាជន»។<sup>៨៨</sup> ប៉ុន្តែ គ្មាននរណាហ៊ាននិយាយអំពីព្រះអង្គដោយចំបា ឡើយ ព្រោះគេខ្លាចសាសន៍យូដា។<sup>៨៩</sup>លុះដល់ពាក់ កណ្តាលពិធីបុណ្យ ព្រះយេស៊ូយាងឡើងទៅព្រះ វិហារ\* ហើយបង្រៀនបណ្តាជន។<sup>៩០</sup>ជនជាតិយូដា



រឿងឆ្ងល់ជាខ្លាំង គេពោលថា៖ «អ្នកនេះមិនបាន រៀនសូត្រអ្វីសោះ ចុះម្តេចបានជាគាត់ចេះដឹងប្រៅ ព្រះដូច្នោះ?»។<sup>១៦</sup> ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលឆ្លើយថា ៖ «សេចក្តីដែលខ្ញុំបង្រៀន មិនមែនចេញពីខ្ញុំទេ គឺ ចេញពីព្រះជាម្ចាស់ ដែលបានចាត់ខ្ញុំឲ្យមក។<sup>១៧</sup> អ្នក ដែលចង់ធ្វើតាមព្រះហឫទ័យ របស់ព្រះជាម្ចាស់ មុខជាដឹងថា សេចក្តីដែលខ្ញុំបង្រៀននេះមកពីព្រះ អង្គ ឬមកពីខ្ញុំផ្ទាល់មិនខាន។<sup>១៨</sup> អ្នកណានិយាយ ដោយសំអាងលើខ្លួនផ្ទាល់ អ្នកនោះរកកិត្តិយស សម្រាប់តែខ្លួនឯងប៉ុណ្ណោះ។ រីឯអ្នកដែលរកតែសិរីរុង រឿងរបស់ព្រះអង្គ ដែលចាត់ខ្លួនឲ្យមកនិយាយតែ សេចក្តីពិត ឥតកុហកឡើយ។<sup>១៩</sup> លោកម៉ូសេប្រគល់វិ ន័យទុកឲ្យអ្នករាល់គ្នា រួចស្រេចហើយ ប៉ុន្តែក្នុង ចំណោមអ្នករាល់គ្នា គ្មាននរណាម្នាក់ប្រតិបត្តិតាមវិ ន័យនោះទេ។ ហេតុអ្វីបានជាអ្នករាល់គ្នារកសម្លាប់ខ្ញុំ ដូច្នោះ?»។<sup>២០</sup> បណ្តាជនតបទៅព្រះអង្គថា៖ «លោក ពិតជាមានខ្មោចចូលហើយ បានជានិយាយដូច្នោះ តើ នរណារកសម្លាប់លោក?»។<sup>២១</sup> ព្រះយេស៊ូមានព្រះ បន្ទូលទៅគេថា៖ «ខ្ញុំបានធ្វើកិច្ចការតែមួយ ហើយ អ្នកទាំងអស់គ្នា បែរជារឿងឆ្ងល់ទៅវិញ។<sup>២២</sup> លោក ម៉ូសេ\* បានបង្ហាញអ្នករាល់គ្នា ឲ្យធ្វើពិធីកាត់ស្បែក\* (តាមពិតគឺបុព្វបុរស\* របស់អ្នករាល់គ្នាឯណោះ ជា អ្នកបង្ហាញឲ្យធ្វើពិធីនេះ មិនមែនលោកម៉ូសេទេ) ហើយអ្នករាល់គ្នាធ្វើពិធីកាត់ស្បែក នៅថ្ងៃសប្តិហ៍ទេ\*។<sup>២៣</sup> បើអ្នករាល់គ្នាធ្វើពិធីកាត់ស្បែកនៅថ្ងៃសប្តិហ៍ទេ តែ ឥតបំពានលើវិន័យរបស់លោកម៉ូសេទេនោះ ចុះ ហេតុដូចម្តេចបានជាអ្នករាល់គ្នាខឹងខ្ញុំ ដែលបាន ប្រោសមនុស្សមួយទាំងមូល ឲ្យបានជានៅថ្ងៃសប្តិហ៍ ដូច្នោះ? <sup>២៤</sup> កុំនាំគ្នាវិនិច្ឆ័យដោយគ្រាន់តែឃើញផ្នែក ខាងក្រៅនោះឡើយ ចូរវិនិច្ឆ័យឲ្យបានត្រឹមត្រូវវិញ»។

**ព្រះយេស៊ូជាព្រះគ្រីស្ទមែនឬ?**

<sup>២៥</sup> មានអ្នកក្រុងយេរូសាឡឹមខ្លះពោលថា៖ «លោក នេះហើយដែលគេរកសម្លាប់ <sup>២៦</sup> ឥឡូវនេះលោក និយាយដោយចេញមុខ ចុះម្តេចបានជាគ្មាននរណា ចាំអ្វីលោកដូច្នោះ?។ ប្រហែលអ្នកដឹកនាំរបស់យើង ទទួលស្គាល់ថា លោកពិតជាព្រះគ្រីស្ទ\* ទេដឹង <sup>២៧</sup> ប៉ុន្តែ ពេលព្រះគ្រីស្ទយាងមក គ្មាននរណាដឹងថាទ្រង់ យាងមកពីណាទេ។ រីឯលោកនេះវិញ យើងដឹង ហើយថា គាត់មកពីណា»។<sup>២៨</sup> ពេលនោះ ព្រះ យេស៊ូបង្រៀនបណ្តាជនក្នុងព្រះវិហារ\* ព្រះអង្គបន្តិ ព្រះសូរសៀងខ្លាំងៗថា៖ «អ្នករាល់គ្នាចាំស្គាល់ខ្ញុំ ហើយដឹងថា ខ្ញុំមកពីណាទៀត!។ ក៏ប៉ុន្តែ ខ្ញុំមិនមែន មកក្នុងនាមខ្ញុំឡើយព្រះអង្គដែលចាត់ខ្ញុំឲ្យមក ទ្រង់ សម្តែងសេចក្តីពិតតែអ្នករាល់គ្នាមិនស្គាល់ព្រះអង្គ ទេ។ <sup>២៩</sup> រីឯខ្ញុំវិញខ្ញុំស្គាល់ព្រះអង្គ ព្រោះខ្ញុំចេញមកពី ព្រះអង្គហើយទ្រង់បានចាត់ខ្ញុំឲ្យមក»។

<sup>៣០</sup> ពេលនោះ ពួកគេរកចាប់ព្រះយេស៊ូ ប៉ុន្តែ គ្មាននរណាហ៊ានលូកដៃចាប់ព្រះអង្គទេ ព្រោះពេល កំណត់របស់ព្រះអង្គ ពុំទាន់បានមកដល់នៅឡើយ។<sup>៣១</sup> ក្នុងចំណោមបណ្តាជន មានមនុស្សជាច្រើនបាន ជឿលើព្រះយេស៊ូ គេពោលថា៖ «ពេលព្រះគ្រីស្ទ យាងមក តើព្រះអង្គនឹងសម្តែងទីសម្គាល់ច្រើនជាង លោកនេះឬ?»។

**គេចាត់កងក្សព្រះចន្ទរាស្មីក្នុងព្រះ យេស៊ូ**

<sup>៣២</sup> ពួកខាងគណៈផារីស៊ី\* បានដឹងសេចក្តីទាំង អស់ ដែលបណ្តាជនខ្សឹបខ្សៀវគ្នាអំពីព្រះយេស៊ូ។ ពេលនោះពួកនាយកបូជាចារ្យ\* និងពួកខាងគណៈ ផារីស៊ីក៏ចាត់កងរក្សាព្រះវិហារ\* ឲ្យមកចាប់ព្រះអង្គ។<sup>៣៣</sup> ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា៖ «ខ្ញុំនៅជាមួយអ្នក រាល់គ្នា តែមួយរយៈពេលដ៏ខ្លីទៀតប៉ុណ្ណោះ បន្ទាប់

មក ខ្ញុំនឹងទៅប្រះអង្គដែលបានចាត់ខ្ញុំឲ្យមកនោះ វិញហើយ។ <sup>៣៤</sup>អ្នករាល់គ្នានឹងតាមរកខ្ញុំ តែរកមិន ឃើញទេ ដ្បិតអ្នករាល់គ្នាពុំអាចទៅកន្លែងដែលខ្ញុំនៅ នោះ បានឡើយ។ <sup>៣៥</sup>ជនជាតិយូដាសួរគ្នាថា៖ « តើគាត់បម្រុងទៅណា បានជាយើងពុំអាចនឹងរកគាត់ ឃើញដូច្នោះ? តើគាត់គិតទៅនៅជាមួយជនជាតិយូ ដា ដែលខ្លាត់ខ្លាយក្នុងចំណោមជនជាតិក្រិក ហើយ បង្រៀនពួកក្រិកឬ? <sup>៣៦</sup>គាត់មានប្រសាសន៍ថា "អ្នក រាល់គ្នានឹងតាមរកខ្ញុំ តែរកមិនឃើញទេ ដ្បិតអ្នករាល់ គ្នាពុំអាចទៅកន្លែងដែលខ្ញុំនៅនោះ បានឡើយ" តើ មានន័យដូចម្តេច?»។

**ទន្លេដែលមានទឹកផ្តល់ជីវិត**

<sup>៣៧</sup>នៅថ្ងៃបញ្ចប់ពិធីបុណ្យ ជាថ្ងៃទីឡាទិកបំផុត ព្រះយេស៊ូឈរនៅមុខបណ្តាជន បន្តិចព្រះសូរសៀង យ៉ាងខ្លាំងថា៖ «អ្នកណាស្រេកទឹក សុំអញ្ជើញមករក ខ្ញុំ ហើយពិសាចុះ។ <sup>៣៨</sup>អ្នកណាជឿលើខ្ញុំនឹងមានទន្លេ បង្ហូរទឹកផ្តល់ជីវិត ចេញពីអ្នកនោះមកដូចមានចែង ទុកក្នុងគម្ពីរមកស្រាប់។ <sup>៣៩</sup>ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូល ដូច្នោះ សំដៅទៅលើព្រះវិញ្ញាណដែលអស់អ្នកជឿ លើព្រះអង្គនឹងត្រូវទទួល ដ្បិតពេលនោះ ព្រះជា ម្ចាស់ពុំទាន់បាន ប្រទានព្រះវិញ្ញាណមកទេ ពីព្រោះ ព្រះយេស៊ូពុំទាន់ សម្តែងសិរីរុងរឿងនៅឡើយ។

**បណ្តាជនខ្វែងគំនិតគ្នាអំពីព្រះយេស៊ូ**

<sup>៤០</sup>ក្រោយពី បានឮព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះអង្គ ហើយ ក្នុងចំណោមបណ្តាជន មានអ្នកខ្លះពោលថា៖ «លោកនេះពិតជាព្យាការី\* ដែលយើងរង់ចាំនោះ មែន!»។ <sup>៤១</sup>អ្នកខ្លះទៀតពោលថា៖ «លោកនេះជា ព្រះគ្រីស្ត\*»។ ប៉ុន្តែ មានអ្នកផ្សេងទៀតពោល ជំទាស់ថា៖ «ព្រះគ្រីស្តមិនមែនមកពីស្រុកកាលីឡេ ទេ <sup>៤២</sup>ដ្បិតមានចែងទុកក្នុងគម្ពីរថា "ព្រះគ្រីស្តជាព្រះ រាជវង្សរបស់ព្រះបាទដាវីឌ ហើយព្រះអង្គនឹងយាង

មកពីភូមិបេឡេហិម ជាភូមិកំណើតរបស់ព្រះបាទដាវី ឌ"»។ <sup>៤៣</sup>បណ្តាជនក៏បាក់បែកគ្នា ព្រោះតែព្រះអ ង្គ។ <sup>៤៤</sup>ក្នុងចំណោមបណ្តាជន មានអ្នកខ្លះចង់ចាប់ ព្រះអង្គ ប៉ុន្តែគ្មាននរណាហ៊ានចាប់ព្រះអង្គឡើយ។

**ពួកអ្នកចម្លើយលើព្រះអង្គ**

<sup>៤៥</sup>កងវក្សាព្រះវិហារ\* វិលទៅជួបពួកនាយក ឬជាចារ្យ\* និងពួកខាងគណៈដាវីស៊ី\*វិញ លោក ទាំងនោះសួរពួកគេថា៖ «ហេតុដូចម្តេចបានជាអ្នក រាល់គ្នាមិនចាប់គាត់នាំយកមក?»។ <sup>៤៦</sup>កងវក្សាព្រះ វិហារឆ្លើយថា៖ «ពុំដែលមាននរណានិយាយដូច លោកនោះឡើយ។ <sup>៤៧</sup>ពួកខាងគណៈដាវីស៊ីពោល ទៅគេវិញថា៖ «អ្នករាល់គ្នាចាញ់បោកអ្នកនោះដែរ ឬ! <sup>៤៨</sup>ក្នុងចំណោមអ្នកដឹកនាំ និងក្នុងចំណោមពួក ខាងគណៈដាវីស៊ី គ្មាននរណាជឿលើអ្នកនោះសោះ <sup>៤៩</sup>មានតែបណ្តាជនដែលមិនស្គាល់ធម្មវិន័យទេ ដែលជឿ។ ពួកនោះសុទ្ធតែត្រូវបណ្តាសា!»។ <sup>៥០</sup> ក្នុងចំណោមពួកខាងគណៈដាវីស៊ី មានបុរសម្នាក់ ឈ្មោះនីកូដេម ជាអ្នកដែលបានទៅគាល់ព្រះយេស៊ូ កាលពីមុន មានប្រសាសន៍ថា៖ <sup>៥១</sup>«តាមវិន័យរបស់ យើង យើងមិនអាចដាក់ទោសនរណាម្នាក់ បាន ឡើយ ដរាបណាមិនទាន់បានឮពាក្យរបស់គេ ហើយ មិនបានដឹងអំពីកិច្ចការ ដែលគេបានប្រព្រឹត្តសិនទេ នោះ»។ <sup>៥២</sup>ពួកគេតបទៅលោកវិញថា៖ «តើលោក ជាពួកកាលីឡេដែរឬ? សុំលោកពិនិត្យពិច័យគម្ពីរមើ ល់ គ្មានព្យាការី\*ណាម្នាក់កើតមកពីស្រុកកាលីឡេ ឡើយ»។

[<sup>៥៣</sup>បន្ទាប់មក ម្នាក់ៗក៏វិលត្រឡប់ទៅផ្ទះរៀងៗ ខ្លួនវិញ។

**គ្រូស្រុកប្រព្រឹត្តសហាយស្ទន់**

<sup>៥៤</sup>ព្រះយេស៊ូយាងទៅភ្នំដើមអូលីវ <sup>៥៥</sup>លុះព្រលឹម ៨

ឡើង ព្រះអង្គវិលត្រឡប់ទៅព្រះវិហារជាថ្មីម្តងទៀត ប្រជាជនទាំងមូលនាំគ្នាមកគាល់ព្រះអង្គ ព្រះអង្គក៏ គង់បង្រៀនពួកគេ។<sup>៧</sup> ពេលនោះ ពួកធម្មចារ្យ\* និង ពួកខាងគណៈជាវិស៊ុ\* នាំស្ត្រីម្នាក់ដែលគេទាន កំពុង តែរួមសហយស្មន់។ គេយកនាងនោះមកដាក់កណ្តាល ចំណោមប្រជុំជន “ហើយទូលព្រះយេស៊ូថា៖ «លោកគ្រូយើងចាប់ស្ត្រីនេះបាន ក្នុងពេលកំពុងរួម សហយស្មន់។<sup>៨</sup> ក្នុងគម្ពីរលោកម៉ូសេបានបង្គាប់ឲ្យ យើងយកដុំថ្ម គប់ស្ត្រីប្រភេទនេះសម្លាប់ចោល។ ចុះ លោកគ្រូវិញ តើលោកគ្រូគិតយ៉ាងណា?»។<sup>៩</sup> ពួកគេ ទូលដូច្នោះដោយមានបំណងរកលេសចោទប្រកាន់ ព្រះអង្គ។ ប៉ុន្តែ ព្រះយេស៊ូឱនព្រះកាយចុះ ហើយ យកព្រះអង្គលីកូសវាសលើដី។<sup>១០</sup> ដោយពួកគេចេះតែ សួរព្រះអង្គខ្លាំងពេក ព្រះអង្គងើបព្រះភ័ក្ត្រឡើង មាន ព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «ក្នុងចំណោមអ្នករាល់គ្នា សុំ ឲ្យអ្នកដែលគ្មានបាបសោះ យកដុំថ្មគប់នាងមុនគេ ទៅ!»។<sup>១១</sup> បន្ទាប់មកព្រះអង្គលោកព្រះភ័ក្ត្រចុះ ហើយគូសវាសលើដីសាជាថ្មី។<sup>១២</sup> ពួកគេបានឮព្រះ បន្ទូលរបស់ព្រះអង្គដូច្នោះ ក៏នាំគ្នាដកខ្លួនថយម្នាក់ម្តង ៗ ចាប់ផ្តើមពីអ្នកមានវ័យចាស់ជាងគេទៅ នៅ សល់តែព្រះយេស៊ូ និងស្ត្រីនោះប៉ុណ្ណោះ។<sup>១៣</sup> ពេល នោះព្រះយេស៊ូងើបព្រះភ័ក្ត្រឡើង មានព្រះបន្ទូលទៅ នាងថា៖ «នាងអើយ ពួកគេទៅណាអស់ហើយ គ្មាន នរណាដាក់ទោសនាងទេឬ?»។<sup>១៤</sup> នាងទូលព្រះអង្គ ថា៖ «គ្មានទេ លោកម្ចាស់!»។ ព្រះយេស៊ូមានព្រះ បន្ទូលទៅនាងថា៖ «ខ្ញុំក៏មិនដាក់ទោសនាងដែរ សុំ អញ្ជើញទៅចុះ តែពីពេលនេះតទៅ កុំប្រព្រឹត្តអំពើ បាបទៀតឡើយ»។]

**ព្រះយេស៊ូជាពន្លឺពិតលោក**

<sup>១២</sup> ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូល ទៅកាន់បណ្តាជន សាជាថ្មីថា៖ «ខ្ញុំជាពន្លឺបំភ្លឺពិតលោក អ្នកណាមក តាមខ្ញុំ អ្នកនោះនឹងមិនដើរក្នុងសេចក្តីងងឹតឡើយ គឺ

គេមានពន្លឺនាំគេទៅកាន់ជីវិត»។<sup>១៧</sup> ពួកខាងគណៈ ជាវិស៊ុ\* ទូលព្រះអង្គថា៖ «លោកធ្វើជាបន្ទាល់ឲ្យខ្លួន លោកផ្ទាល់ សក្ខីភាពរបស់លោកមិនពិតទេ»។<sup>១៨</sup> ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលតបទៅគេថា៖ «ទោះបីខ្ញុំ ធ្វើជាបន្ទាល់ឲ្យខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ក៏ដោយ ក៏សក្ខីភាពរបស់ ខ្ញុំនៅតែពិតដែរ ដ្បិតខ្ញុំដឹងថា ខ្ញុំមកពីណា ហើយទៅ ណាផង។ រីឯអ្នករាល់គ្នាវិញ អ្នករាល់គ្នាពុំដឹងថា ខ្ញុំ មកពីណា ហើយទៅណាឡើយ។<sup>១៩</sup> អ្នករាល់គ្នាវិនិច្ឆ័យ តាមរបៀបលោកីយ៍។ រីឯខ្ញុំវិញ ខ្ញុំមិនវិនិច្ឆ័យ ទោសនរណាទេ។<sup>២០</sup> ប្រសិនបើខ្ញុំវិនិច្ឆ័យទោស ការ វិនិច្ឆ័យរបស់ខ្ញុំក៏ស្របតាមសេចក្តីពិតដែរ ព្រោះខ្ញុំមិន វិនិច្ឆ័យតែអ្នកខ្ញុំឡើយ គឺមានព្រះបិតាដែលបានចាត់ ខ្ញុំឲ្យមកវិនិច្ឆ័យជាមួយខ្ញុំ។<sup>២១</sup> ក្នុងវិន័យរបស់អ្នករាល់ គ្នាមានចែងទុកមកថា បើមានពីរនាក់ធ្វើជាបន្ទាល់ ទើបសក្ខីភាពយកជាការបាន។<sup>២២</sup> ខ្ញុំនេះហើយជា បន្ទាល់សម្រាប់ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ ហើយព្រះបិតាដែលបាន ចាត់ខ្ញុំ ឲ្យមកក៏ធ្វើជាបន្ទាល់ឲ្យខ្ញុំដែរ»។

<sup>១៨</sup> ពួកគេទូលសួរព្រះអង្គថា៖ «តើព្រះបិតា របស់លោកនៅឯណា?»។ ព្រះយេស៊ូមានព្រះ បន្ទូលតបទៅគេថា៖ «អ្នករាល់គ្នាមិនស្គាល់ខ្ញុំ ហើយ ក៏មិនស្គាល់ព្រះបិតារបស់ខ្ញុំដែរ។ បើអ្នករាល់គ្នា ស្គាល់ខ្ញុំ អ្នករាល់គ្នាមុខជាស្គាល់ព្រះបិតារបស់ខ្ញុំមិន ខាន»។

<sup>២០</sup> ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទាំងនេះ កាលព្រះ អង្គបង្រៀនបណ្តាជនក្នុងព្រះវិហារ\* ត្រង់កន្លែងដាក់ ហិបប្រាក់តង្វាយ ប៉ុន្តែគ្មាននរណាចាប់ព្រះអង្គទេ ព្រោះពេលកំណត់របស់ព្រះអង្គ មិនទាន់មកដល់នៅ ឡើយ។

**ថ្វាយរបស់មុត្រមនុស្ស**

<sup>២១</sup> ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេទៀត ថា៖ «ខ្ញុំនឹងចាកចេញទៅ ហើយអ្នករាល់គ្នានឹងតាមរកខ្ញុំ

តែអ្នករាល់គ្នានឹងត្រូវស្លាប់ ទាំងមានបាបជាប់ក្នុងខ្លួន។ ទីណាខ្ញុំទៅ ទីនោះអ្នករាល់គ្នាពុំអាចនឹងទៅបានឡើយ»។ <sup>២២</sup>ជនជាតិយូដានិយាយគ្នាថា៖ «តើលោកនឹងសម្លាប់ខ្លួន ឬបានជាលោកពោលថា "ទីណាខ្ញុំទៅ ទីនោះអ្នករាល់គ្នាពុំអាចនឹងទៅបាន" ដូច្នោះ?»។ <sup>២៣</sup>ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «អ្នករាល់គ្នាមានកំណើតនៅស្ថាននេះ រីឯខ្ញុំវិញខ្ញុំមានកំណើតមកពីស្ថានលើ។ អ្នករាល់គ្នាមានកំណើតពីលោកីយ៍នេះ រីឯខ្ញុំវិញ ខ្ញុំពុំមែនមានកំណើតពីលោកីយ៍នេះឡើយ។ <sup>២៤</sup>ហេតុនេះហើយបានជាខ្ញុំប្រាប់អ្នករាល់គ្នាថា អ្នករាល់គ្នានឹងត្រូវស្លាប់ទាំងមានបាបជាប់ក្នុងខ្លួន។ បើអ្នករាល់គ្នាមិនព្រមទទួលស្គាល់ឋានៈរបស់ខ្ញុំទេ អ្នករាល់គ្នានឹងត្រូវស្លាប់ ទាំងមានបាបជាប់ក្នុងខ្លួនជាមិនខាន»។ <sup>២៥</sup>គេទូលសួរព្រះអង្គថា៖ «តើលោកមានឋានៈអ្វី?» ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «ខ្ញុំបានប្រាប់អ្នករាល់គ្នាតាំងពីដើមដំបូងមកម៉្លោះ។ <sup>២៦</sup>ខ្ញុំមានសេចក្តីជាច្រើនដែលត្រូវនិយាយអំពីអ្នករាល់គ្នា ព្រមទាំងវិនិច្ឆ័យទោសអ្នករាល់គ្នាផង។ ប៉ុន្តែព្រះអង្គដែលបានចាត់ខ្ញុំឲ្យមក ទ្រង់សម្តែងសេចក្តីពិត ហើយអ្វីៗដែលខ្ញុំបានឮពីព្រះអង្គ ខ្ញុំក៏យកមកថ្លែងប្រាប់មនុស្សលោកដែរ»។ <sup>២៧</sup>អ្នកទាំងនោះមិនយល់ថា ព្រះអង្គកំពុងតែមានព្រះបន្ទូលអំពីព្រះបិតា ប្រាប់គេឡើយ។ <sup>២៨</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេទៀតថា៖ «កាលណាអ្នករាល់គ្នាលើកបុត្រមនុស្សឡើង អ្នករាល់គ្នាមុខជានឹងស្គាល់ឋានៈរបស់ខ្ញុំពុំខាន ហើយអ្នករាល់គ្នានឹងដឹងថា ខ្ញុំមិនធ្វើការអ្វីមួយដោយសំអាងលើខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ឡើយ គឺខ្ញុំថ្លែងតែសេចក្តីណាដែលព្រះបិតាមានព្រះបន្ទូលប្រាប់មកខ្ញុំប៉ុណ្ណោះ។ <sup>២៩</sup>ព្រះអង្គដែលចាត់ខ្ញុំឲ្យមក ទ្រង់គង់នៅជាមួយខ្ញុំ ព្រះអង្គមិនចោលខ្ញុំឲ្យនៅតែម្នាក់ឯងឡើយ ដ្បិតខ្ញុំតែងប្រព្រឹត្តកិច្ចការណា ដែលគាប់ព្រះហឫទ័យព្រះអង្គជានិច្ច»។ <sup>៣០</sup>

ពេលព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលដូច្នោះ មានមនុស្សជាច្រើនជឿលើព្រះអង្គ។

**អ្នកជាតិ១អ្នកចារ**

<sup>៣១</sup>ពេលនោះ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅកាន់ជនជាតិយូដាដែលបានជឿលើព្រះអង្គថា៖ «ប្រសិនបើអ្នករាល់គ្នាស្ថិតនៅជាប់នឹងពាក្យរបស់ខ្ញុំ អ្នករាល់គ្នាពិតជាសាវ័ករបស់ខ្ញុំមែន។ <sup>៣២</sup>អ្នករាល់គ្នានឹងស្គាល់សេចក្តីពិត ហើយសេចក្តីពិតនឹងរំដោះអ្នករាល់គ្នាឲ្យមានសេរីភាព»។ <sup>៣៣</sup>គេនាំគ្នាទូលព្រះអង្គថា៖ «យើងខ្ញុំជាកូនចៅលោកអប្រាហាំ! យើងខ្ញុំមិនដែលធ្វើខ្ញុំបម្រើអ្នកណាឡើយ ម្តេចក៏លោកគ្រូថា "អ្នករាល់គ្នានឹងមានសេរីភាព" ដូច្នោះ?»។ <sup>៣៤</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា៖ «ខ្ញុំសុំប្រាប់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹងច្បាស់ថា អ្នកណាប្រព្រឹត្តអំពើបាប អ្នកនោះជាខ្ញុំបម្រើរបស់អំពើបាប។ <sup>៣៥</sup>ធម្មតា ខ្ញុំបម្រើមិនដែលស្ថិតនៅក្នុងផ្ទះរបស់ម្ចាស់ជាប់រហូតទេ មានតែកូនរបស់ម្ចាស់ប៉ុណ្ណោះ ដែលស្ថិតនៅក្នុងផ្ទះជាប់រហូតតទៅ។ <sup>៣៦</sup>ប្រសិនបើព្រះបុត្រារំដោះអ្នករាល់គ្នា អ្នករាល់គ្នាពិតជាមានសេរីភាព។ <sup>៣៧</sup>ខ្ញុំដឹងហើយថា អ្នករាល់គ្នាជាកូនចៅរបស់លោកអប្រាហាំ ក៏ប៉ុន្តែ អ្នករាល់គ្នារកសម្លាប់ខ្ញុំ ព្រោះពាក្យរបស់ខ្ញុំមិនស្ថិតនៅក្នុងចិត្តអ្នករាល់គ្នាឡើយ។ <sup>៣៨</sup>ខ្ញុំនិយាយតែអំពីអ្វីៗដែលខ្ញុំបានឃើញនៅក្បែរព្រះបិតា រីឯអ្នករាល់គ្នាវិញ អ្នករាល់គ្នាធ្វើតាមសេចក្តីណាដែលអ្នករាល់គ្នាបានឮពីឪពុករបស់អ្នករាល់គ្នា»។ <sup>៣៩</sup>គេទូលព្រះអង្គថា៖ «ឪពុករបស់យើង គឺលោកអប្រាហាំ»។ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលតបវិញថា៖ «បើអ្នករាល់គ្នា ពិតជាកូនចៅលោកអប្រាហាំមែន អ្នករាល់គ្នាមុខជាធ្វើកិច្ចការ ដូចលោកអប្រាហាំធ្លាប់ធ្វើនោះមិនខាន <sup>៤០</sup>តែឥឡូវនេះ អ្នករាល់គ្នារកសម្លាប់ខ្ញុំ មកពីខ្ញុំនិយាយសេចក្តីពិត ដែលខ្ញុំបានឮពីព្រះជាម្ចាស់ លោកអប្រាហាំមិនបានប្រព្រឹត្តដូច្នោះទេ។ <sup>៤១</sup>អ្នករាល់គ្នាធ្វើកិច្ចការ

ដែលឪពុកអ្នករាល់គ្នាប្រព្រឹត្ត»។ គេទូលព្រះអង្គថា៖ «យើងខ្ញុំជាកូនពេញច្បាប់ យើងមានឪពុកតែមួយ គត់គឺព្រះជាម្ចាស់»។ <sup>៤៦</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេថា៖ «ប្រសិនបើព្រះជាម្ចាស់ពិតជាឪពុកអ្នករាល់គ្នាមែន ម៉្លោះសមអ្នករាល់គ្នាស្រឡាញ់ខ្ញុំពុំខាន ដ្បិតខ្ញុំចេញពីព្រះជាម្ចាស់មកទីនេះ។ ខ្ញុំមិនមែនមកដោយចិត្តឯងឡើយ គឺព្រះជាម្ចាស់បានចាត់ខ្ញុំឲ្យមក។ <sup>៤៧</sup>ហេតុអ្វីបានជាអ្នករាល់គ្នាមិនយល់ពាក្យដែលខ្ញុំថ្លែងប្រាប់ដូច្នោះ? គឺមកពីអ្នករាល់គ្នាមិនអាចស្តាប់ពាក្យរបស់ខ្ញុំបាន។ <sup>៤៨</sup>អ្នករាល់គ្នាជាកូនចៅរបស់មារសាតាំង\* ហើយអ្នករាល់គ្នាចង់ធ្វើ តាមចំណង់ចិត្តឪពុកអ្នករាល់គ្នា។ តាំងពីដើមរៀងមក វាបានសម្លាប់មនុស្ស ហើយមិនកាន់តាមសេចក្តីពិតទេ ព្រោះគ្មានសេចក្តីពិតនៅក្នុងខ្លួនវាសោះ។ ពេលវានិយាយកុហក នោះវានិយាយចេញពីគំនិតវាផ្ទាល់ ព្រោះវាជាមេកុហក ហើយជាឪពុកនៃអ្នកកុហក។ <sup>៤៩</sup>រីឯខ្ញុំវិញ ខ្ញុំនិយាយសេចក្តីពិតតែអ្នករាល់គ្នាមិនជឿខ្ញុំទេ។ <sup>៥០</sup>ក្នុងចំណោមអ្នករាល់គ្នា តើនរណាអាចចោទប្រកាន់ថា ខ្ញុំប្រព្រឹត្តអំពើបាបបាន? បើខ្ញុំនិយាយសេចក្តីពិត ហេតុដូចម្តេចបានជាអ្នករាល់គ្នាមិនជឿខ្ញុំ? <sup>៥១</sup>អ្នកណាកើតមកពីព្រះជាម្ចាស់ អ្នកនោះតែងស្តាប់ព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះអង្គ។ រីឯអ្នករាល់គ្នាវិញ អ្នករាល់គ្នាមិនមែនកើតមកពីព្រះជាម្ចាស់ទេ បានជាអ្នករាល់គ្នាមិនស្តាប់ខ្ញុំដូច្នោះ»។

**ព្រះយេស៊ូនិយាយអំពីលោកអប្រាហាំ**

<sup>៤៤</sup>ជនជាតិយូដាទូលព្រះអង្គថា៖ «យើងនិយាយថា លោកជាសាសន៍សាម៉ារី ហើយថាមានអារក្សចូលលោកនោះត្រូវមែន!»។ <sup>៤៥</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលតបថា៖ «គ្មានអារក្សណាចូលខ្ញុំឡើយ តែខ្ញុំគោរពព្រះបិតារបស់ខ្ញុំហើយអ្នករាល់គ្នាបែរជាបន្តបង្ហាប់ខ្ញុំទៅវិញ។ <sup>៥០</sup>ខ្ញុំមិនរកសិរីរុងរឿងសម្រាប់ខ្លួនខ្ញុំឡើយ គឺមានម្នាក់រកឲ្យខ្ញុំ ហើយវិនិច្ឆ័យ

យទៀតផង។ <sup>៤៩</sup>ខ្ញុំសុំប្រាប់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹងច្បាស់ថា អ្នកណាកាន់តាមពាក្យរបស់ខ្ញុំ អ្នកនោះនឹងមិនស្លាប់សោះឡើយ»។

<sup>៥២</sup>ជនជាតិយូដាទូលព្រះអង្គថា៖ «ឥឡូវនេះយើងដឹងច្បាស់ហើយថា លោកពិតជាមានអារក្សចូលមែន។ លោកអប្រាហាំនិងពួកព្យាការី\*បានទទួលមរណភាពទៅហើយ រីឯលោកវិញលោកហ៊ានពោលថា អ្នកណាកាន់តាមពាក្យលោក អ្នកនោះមិនស្លាប់សោះឡើយ។ <sup>៥៣</sup>តើលោកមានឋានៈធំជាងលោកអប្រាហាំ ជាបុព្វបុរសរបស់យើង ដែលទទួលមរណភាពទៅហើយនោះឬ? រីឯពួកព្យាការីក៏ទទួលមរណភាពទៅដែរ។ ចុះលោក លោកតាំងខ្លួនជាអ្វី?»។ <sup>៥៤</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា៖ «បើខ្ញុំលើកតម្កើងខ្លួនខ្ញុំ សិរីរុងរឿងរបស់ខ្ញុំគ្មានតម្លៃអ្វីទាល់តែសោះ គឺព្រះបិតារបស់ខ្ញុំទេតើដែលលើកតម្កើងខ្ញុំ ព្រះអង្គនោះហើយដែលអ្នករាល់គ្នាថាជា "ព្រះរបស់យើង"។ <sup>៥៥</sup>អ្នករាល់គ្នាមិនស្គាល់ព្រះអង្គទេ រីឯខ្ញុំ ខ្ញុំស្គាល់ព្រះអង្គប្រសិនបើខ្ញុំថា ខ្ញុំមិនស្គាល់ព្រះអង្គទេ ខ្ញុំមុខជានិយាយកុហកដូចអ្នករាល់គ្នាដែរ។ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំស្គាល់ព្រះអង្គ ហើយកាន់តាមព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះអង្គថែមទៀតផង។ <sup>៥៦</sup>លោកអប្រាហាំជាឪពុករបស់អ្នករាល់គ្នាមានចិត្តត្រេកអរពន់ប្រមាណ ដោយសង្ឃឹមថានឹងឃើញខ្ញុំមកដល់។ លោកក៏បានឃើញមែន ហើយត្រេកអរសប្បាយ»។ <sup>៥៧</sup>ជនជាតិយូដាពោលថា៖ «លោកមានអាយុមិនទាន់ទាំងបានហាសិបឆ្នាំផង ម្តេចក៏បានឃើញលោកអប្រាហាំដូច្នោះ?»។ <sup>៥៨</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា៖ «ខ្ញុំសុំប្រាប់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹងច្បាស់ថា មុនលោកអប្រាហាំកើតមក ខ្ញុំមានជីវិតរួចស្រេចទៅហើយ»។ <sup>៥៩</sup>ពួកគេក៏រើសដុំថ្មបម្រុងនឹងគប់សម្លាប់ព្រះអង្គ ប៉ុន្តែ ព្រះយេស៊ូភៀសព្រះអង្គចេញពីព្រះវិហារ\* បាត់ទៅ។

**ព្រះយេស៊ូប្រោស**

**មនុស្សខ្វាក់ពីកំណើតម្នាក់ប្រឆាំងជា**

ព្រះយេស៊ូយាងតាមផ្លូវ ទ្រង់ទតឃើញមនុស្ស ៩ម្នាក់ខ្វាក់តាំងពីកំណើត។ ពួកសាវ័កទូលសួរព្រះអង្គថា៖ «ព្រះគ្រូបុរសនេះកើតមកខ្វាក់ដូច្នោះ តើបណ្តាលមកពីបាបរបស់នរណា? បាបរបស់គាត់ផ្ទាល់ ឬបាបរបស់ឪពុកម្តាយគាត់?»។ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលតបថា៖ «គាត់ខ្វាក់មិនមែនមកពីបាបរបស់ឪពុកម្តាយគាត់ ឬបាបរបស់គាត់ទេ គាត់ខ្វាក់ដូច្នោះ ដើម្បីឲ្យព្រះជាម្ចាស់បង្ហាញកិច្ចការរបស់ព្រះអង្គ នៅក្នុងគាត់។ យើងត្រូវធ្វើកិច្ចការរបស់ព្រះអង្គ ដែលបានចាត់ខ្ញុំឲ្យមកទាននៅភ្លឺនៅឡើយ ដ្បិតដល់ពេលយប់ គ្មាននរណាអាចធ្វើការបានឡើយ។ ពេលខ្ញុំស្ថិតនៅក្នុងពិភពលោកនេះ ខ្ញុំជាពន្លឺភ្លឺពិភពលោក»។ កាលព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលដូច្នោះហើយ ព្រះអង្គស្តោះទឹកព្រះឱស្សទៅលើដី ធ្វើភក់លាបភ្នែកមនុស្សខ្វាក់នោះ រួចទ្រង់មានព្រះបន្ទូលទៅគាត់ថា៖ «សុំអញ្ជើញទៅលុបមុខនៅស្រះស៊ីឡោមចុះ» (ពាក្យ "ស៊ីឡោម" នេះមានន័យថាអ្នកដែលគេចាត់ឲ្យទៅ)។ គាត់ក៏ចេញទៅលុបមុខពេលត្រឡប់មកវិញ គាត់មើលឃើញ។ អ្នកជិតខាងនិងអស់អ្នកដែលធ្លាប់ឃើញ គាត់សុំទាន កាលពីមុននាំគ្នាពោលថា៖ «បុរសនេះជាអ្នកដែលតែងអង្គុយសុំទានទេតើ!»។ អ្នកខ្លះពោលថា៖ «គាត់មែន!»។ ខ្លះទៀតថា៖ «មិនមែនទេ អ្នកនេះមានមុខដូចគាត់!»។ រីឯបុរសនោះវិញ គាត់ពោលថា៖ «គឺខ្ញុំហ្នឹងហើយ!»។ គេក៏នាំគ្នាសួរគាត់ថា៖ «ម្តេចបានជាភ្នែកអ្នកភ្លឺដូច្នោះ?»។ ព្រះយេស៊ូឆ្លើយថា៖ «មានលោកម្នាក់ឈ្មោះយេស៊ូបានធ្វើភក់ យកមកលាបភ្នែកខ្ញុំ ហើយប្រាប់ខ្ញុំថា "សុំអញ្ជើញទៅលុបមុខនៅស្រះស៊ីឡោមចុះ!" ខ្ញុំក៏ទៅលុបមុខហើយខ្ញុំមើលឃើញ»។ គេសួរគាត់ថា៖ «លោកនោះនៅឯណា?»។ គាត់ឆ្លើយ

ថា៖ «ខ្ញុំមិនដឹងទេ!»។

**ពួកចារិកស្នូរចម្លើយអ្នកខ្វាក់ពីមុន**

គេនាំអ្នកដែលខ្វាក់ពីមុននោះ ទៅជួបពួកខាងគណៈដាវីស៊ី។ ថ្ងៃដែលព្រះយេស៊ូធ្វើភក់និងប្រោសអ្នកខ្វាក់ឲ្យបានភ្លឺនោះ ជាថ្ងៃសប្តិៗទេ ហេតុនេះហើយ បានជាពួកខាងគណៈដាវីស៊ីនាំគ្នាសួរម្តងទៀត អំពីហេតុការណ៍ដែលធ្វើឲ្យភ្នែកគាត់ភ្លឺ។ គាត់ឆ្លើយថា៖ «លោកបានយកភក់ដាក់ពីលើភ្នែកខ្ញុំ ខ្ញុំទៅលុបមុខហើយក៏មើលឃើញ»។ ពួកខាងគណៈដាវីស៊ីខ្លះពោលថា៖ «អ្នកនោះមិនមែនមកពីព្រះជាម្ចាស់ទេ ដ្បិតគាត់ពុំគោរពរឺនយ\* សម្រាប់ថ្ងៃឈប់សម្រាក»។ ខ្លះទៀតពោលថា៖ «តើមនុស្សបាបអាចធ្វើទីសម្គាល់ដូចម្តេចបាន?» ពួកគេក៏បាក់បែកគ្នា។ គេសួរអ្នកដែលខ្វាក់ពីមុននោះម្តងទៀតថា៖ «ចុះអ្នកវិញ តើអ្នកថា លោកដែលធ្វើឲ្យអ្នកបានភ្លឺនោះជានរណា?»។ គាត់ឆ្លើយថា៖ «លោកពិតជាព្យាការី\*មែន!»។ ថ្ងៃនៃជនជាតិយូដានៅតែមិនជឿថា កាលពីមុនបុរសនេះខ្វាក់ ហើយឥឡូវបានមើលឃើញនោះឡើយ ទាល់តែហៅឪពុកម្តាយគាត់មកសួរសិន។ គេសួរទៅឪពុកម្តាយគាត់ថា៖ «អ្នកនេះពិតជាកូនរបស់អ្នក ដែលអ្នកថាខ្វាក់ពីកំណើតមែនឬ ចុះឥឡូវម្តេចក៏ភ្នែកគាត់ភ្លឺ?»។ ឪពុកម្តាយគាត់ឆ្លើយថា៖ «យើងខ្ញុំដឹងថាវាពិតជាកូនរបស់យើងខ្ញុំមែន ហើយកើតមកខ្វាក់!»។ ត្រង់ឯភ្នែកវាបានភ្លឺ ដោយហេតុយ៉ាងណាៗនោះ យើងខ្ញុំមិនដឹងទេ ហើយនរណាបានធ្វើឲ្យភ្នែកវាភ្លឺនោះ ក៏យើងមិនដឹងដែរ! សូមអស់លោកសួរវាទៅ វាធំហើយ វាឆ្លើយខ្លួនឯងបាន»។ ឪពុកម្តាយគាត់និយាយដូច្នោះ មកពីខ្លាចជនជាតិយូដា ព្រោះជនជាតិយូដាអ្នកគំនិតគ្នាបណ្តាញអស់អ្នកដែលទទួលស្គាល់ថា ព្រះយេស៊ូជាព្រះគ្រីស្ទ\* ចេញពីធម្មសាលា\*

របស់គេ។ ២៣ហេតុនេះហើយបានជាគាត់ពោលថា  
"វាធំហើយ សូមសួរវាទៅ!"។

២៤ពួកខាងគណៈធារីស៊ី\*បានហៅបុរស ដែល  
ខ្វាក់ពីមុននោះ មកសួរជាលើកទីពីរ។ គេពោលទៅ  
គាត់ថា៖ «ត្រូវនិយាយការពិតនៅចំពោះព្រះភ័ក្ត្រ  
ព្រះជាម្ចាស់! យើងដឹងថាអ្នកនោះពិតជាមនុស្សបាប  
មែន!»។ ២៥បុរសនោះតបថា៖ «លោកនោះជា  
មនុស្សបាប ឬយ៉ាងណានោះ ខ្ញុំមិនដឹងទេ ខ្ញុំដឹងតែ  
ម៉្យាង គឺពីមុនខ្ញុំខ្វាក់ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំមើលឃើញ»។ ២៦  
ពួកគេសួរគាត់ថា៖ «តើអ្នកនោះបានធ្វើអ្វីដល់អ្នក?  
គាត់បានធ្វើឲ្យភ្នែកអ្នកភ្លឺដោយវិធីណា?»។ ២៧គាត់  
ឆ្លើយទៅគេវិញថា៖ «ខ្ញុំបានជម្រាបអស់លោករួច  
មកហើយ តែអស់លោកពុំស្តាប់ខ្ញុំទេ។ ហេតុដូចម្តេច  
បានជាអស់លោកចង់ឲ្យខ្ញុំនិយាយម្តងទៀតដូច្នេះ?  
ប្រហែលអស់លោកចង់ធ្វើជាសិស្ស របស់លោកនោះ  
ដែរហើយមើលទៅ!»។ ២៨ពួកខាងគណៈធារីស៊ីក៏  
ជេរប្រមាថគាត់ថា៖ «ឯងទេតើជាសិស្សរបស់គាត់!  
រីឯយើងវិញ យើងជាសិស្សរបស់លោកម៉ូសេ!»។ ២៩  
យើងដឹងថាព្រះជាម្ចាស់មានព្រះបន្ទូលមកកាន់  
លោកម៉ូសេមែន។ រីឯអ្នកនោះវិញ យើងមិនដឹងថា  
គាត់មកពីណាទេ!»។ ៣០បុរសនោះនិយាយតបទៅ  
គេថា៖ «លោកនោះបានធ្វើឲ្យភ្នែកខ្ញុំភ្លឺ តែអស់  
លោកមិនដឹងថា គាត់មកពីណា ដូច្នេះគួរឲ្យឆ្ងល់ណា  
ស់។ ៣១យើងដឹងស្រាប់ហើយថា ព្រះជាម្ចាស់មិនស្តា  
ប់ពាក្យរបស់មនុស្សបាបទេ ព្រះអង្គស្តាប់តែពាក្យ  
របស់អ្នកគោរពប្រណិប័តន៍ព្រះអង្គនិងប្រព្រឹត្តតាម  
ព្រះហឫទ័យព្រះអង្គ ប៉ុណ្ណោះ។ ៣២តាំងពីដើមរៀង  
មក យើងមិនដែលឮថាមាននរណាធ្វើឲ្យភ្នែកមនុស្ស  
ខ្វាក់ពីកំណើត បានភ្លឺនោះឡើយ។ ៣៣ប្រសិនបើ  
លោកនោះមិនមកពីព្រះជាម្ចាស់ទេ លោកមិនអាច  
ធ្វើការអ្វីបានទាល់តែសោះ»។ ៣៤ពួកគេនាំគ្នាពោល  
ទៅគាត់ថា៖ «ឯងជាមនុស្សជាប់បាបពេញខ្លួន តាំង

ពីកំណើតមក ហើយឯងហ៊ានប្រដៅយើងទៀត!»។  
គេក៏បណ្តេញគាត់ចេញទៅខាងក្រៅ។

៣៥ព្រះយេស៊ូជ្រាបថា គេបានបណ្តេញគាត់  
កាលព្រះអង្គជួបគាត់ ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលសួរថា៖ «  
តើអ្នកជឿលើបុត្រមនុស្ស\*ឬទេ?»។ ៣៦គាត់ទូល  
ព្រះអង្គថា៖ «លោកម្ចាស់អើយ តើនរណាជាបុត្រ  
មនុស្ស សូមប្រាប់ខ្ញុំឲ្យដឹងផង ដើម្បីឲ្យខ្ញុំជឿលើព្រះ  
អង្គ»។ ៣៧ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគាត់ថា៖ «  
អ្នកឃើញលោកស្រាប់ គឺអ្នកដែលកំពុងតែនិយាយ  
ជាមួយអ្នកហ្នឹងហើយជាបុត្រមនុស្ស»។ ៣៨គាត់ទូល  
ព្រះយេស៊ូថា៖ «បពិត្រព្រះអម្ចាស់! ទូលបង្គំជឿលើ  
ព្រះអង្គហើយ»។ គាត់ក៏ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ។

៣៩បន្ទាប់មកព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា៖ «ខ្ញុំ  
មកក្នុងពិភពលោកនេះ ដើម្បីនិច្ច័យចិត្តមនុស្សគឺឲ្យ  
មនុស្សខ្វាក់មើលឃើញ ហើយឲ្យមនុស្សមើលឃើញ  
ត្រឡប់ទៅជាខ្វាក់វិញ»។ ៤០ពួកខាងគណៈធារីស៊ី  
ខ្លះ ដែលនៅទីនោះជាមួយព្រះអង្គបានឮដូច្នេះ ក៏  
ទូលព្រះអង្គថា៖ «ប្រហែលជាលោកចង់ថា យើងខ្ញុំ  
នេះជាមនុស្សខ្វាក់ដែរហើយមើលទៅ!»។ ៤១ព្រះ  
យេស៊ូមានព្រះបន្ទូលឆ្លើយទៅគេវិញថា៖ «ប្រសិន  
បើអ្នករាល់គ្នាខ្វាក់មែន អ្នករាល់គ្នាគ្មានបាបទេ។  
ផ្ទុយទៅវិញ មកពីអ្នករាល់គ្នាខ្លះមើលឃើញដូច្នេះ  
ហើយ បានជាអ្នករាល់គ្នានៅតែជាប់បាបរហូត»។

**ព្រះយេស៊ូជាអ្នកគ្មានលទ្ធផល**

១ «ខ្ញុំសុំប្រាប់ ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹងច្បាស់ថា អ្នក  
១០ណាមិនចូលក្នុងក្រោលចៀមតាមទ្វារតែឆ្ពោះ  
ចូលតាមកន្លែងផ្សេងអ្នកនោះជាចោរលួចចោរប្លន់។  
២ រីឯអ្នកដែលចូលតាមទ្វារ ពិតជាអ្នកគង្វាលរបស់ចៀ  
ម។ ៣ ឆ្នាំទ្វារបើកទ្វារឲ្យគាត់ចូល ហើយចៀមទាំង  
ប៉ុន្មានស្តាប់សំឡេងគាត់។ គាត់ហៅចៀមផ្ទាល់របស់  
គាត់តាមឈ្មោះរបស់វារៀងៗខ្លួន រួចនាំចេញទៅខាង

ក្រៅ។ ៤ លុះគាត់បញ្ចេញចៀមចេញពីក្រោលអស់ ហើយគាត់ដើរនាំមុខវា ហើយវាដើរតាមក្រោយគាត់ ពីព្រោះវាស្គាល់សំឡេងរបស់គាត់។ ៥ ចៀមទាំងនោះ មិនដើរតាមអ្នកដទៃ ដាច់ខាត ផ្ទុយទៅវិញ វាភ័យ គេចចេញឆ្ងាយពីគេ ព្រោះវាមិនស្គាល់សំឡេងរបស់ អ្នកដទៃឡើយ»។

៦ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូល ជាប្រស្នានេះឲ្យគេ ស្តាប់ ប៉ុន្តែគេពុំបានយល់ថាព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូល អំពីរឿងអ្វីឡើយ។

៧ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅគេ ទៀតថា៖ « ខ្ញុំសុំប្រាប់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹងច្បាស់ថា ខ្ញុំហ្នឹងហើយជា ទ្វារសម្រាប់ឲ្យចៀមចេញចូល។ ៨ អ្នកដែលមកមុនខ្ញុំ ទាំងប៉ុន្មាន សុទ្ធតែជាចោរលួចចោរប្លន់ទាំងអស់ ចៀមមិនបានស្តាប់សំឡេង អ្នកទាំងនោះឡើយ។ ៩ ខ្ញុំហ្នឹងហើយជាទ្វារ អ្នកណាចូលតាមខ្ញុំ ព្រះជាម្ចាស់ នឹងសង្គ្រោះអ្នកនោះ អ្នកនោះនឹងចេញចូល ព្រម ទាំងរកឃើញចំណីអាហារ<sup>១១</sup>ថែមទៀតផង។ ១០ ចោរវា មកគិតតែពីលួចប្លន់គិតតែពីសម្លាប់ និងបំផ្លាញ ប៉ុណ្ណោះ។ រីឯខ្ញុំវិញ ខ្ញុំមកដើម្បីឲ្យមនុស្សលោកមាន ជីវិត ហើយឲ្យគេមានជីវិតពេញបរិបូណ៌។

១១ ខ្ញុំហ្នឹងហើយជាអ្នកគង្វាលដីល្អ អ្នកគង្វាលដី ល្អតែងតែស៊ូបូរជីវិត ដើម្បីចៀមរបស់ខ្លួន។ ១២ រីឯអ្នក ស៊ីល្អូលវិញ កាលគេឃើញចកមកដល់ គេរត់ ចោលចៀម ទុកឲ្យចកខាំអូសយកទៅ ហើយដេញ កំចាត់កំចាយជាមិនខាន ពីព្រោះអ្នកនោះមិនមែនជា អ្នកគង្វាល ហើយក៏មិនមែនជាម្ចាស់របស់ចៀមផង។

១៣ អ្នកនោះមិនខ្វល់ខ្វាយនឹងចៀមឡើយ ព្រោះគេ គ្រាន់តែស៊ីល្អូលប៉ុណ្ណោះ។ ខ្ញុំហ្នឹងហើយជាអ្នក គង្វាលដីល្អ។ ១៤ ខ្ញុំស្គាល់ចៀមរបស់ខ្ញុំ ចៀមរបស់ខ្ញុំ ក៏ស្គាល់ខ្ញុំ ១៥ គឺដូចព្រះបិតាស្គាល់ខ្ញុំ ហើយខ្ញុំស្គាល់ ព្រះបិតាដូច្នោះដែរ។ ខ្ញុំស៊ូបូរជីវិតដើម្បីចៀមរបស់ ខ្ញុំ។ ១៦ ខ្ញុំមានចៀមដទៃទៀតៗ ដែលមិននៅក្នុងក្រោល

នេះទេ។ ខ្ញុំត្រូវតែនាំចៀមទាំងនោះមកដែរ។ ចៀម ទាំងនោះនឹងស្តាប់សំឡេងខ្ញុំ ហើយនៅពេលនោះ នឹងមានហ្វូងចៀមតែមួយ មានអ្នកគង្វាលតែមួយ។ ១៧ ព្រះបិតាស្រឡាញ់ខ្ញុំ ព្រោះខ្ញុំសុខចិត្តស៊ូបូរជីវិត ដើម្បីឲ្យបានជីវិតនោះមកវិញ។ ១៨ គ្មាននរណាដក ហូតជីវិតរបស់ខ្ញុំបានឡើយ គឺខ្ញុំស៊ូបូរជីវិតដោយខ្លួន ខ្ញុំផ្ទាល់តែម្តង។ ខ្ញុំមានអំណាចនឹងស៊ូបូរជីវិតរបស់ខ្ញុំ ហើយខ្ញុំក៏មានអំណាចនឹងយកជីវិតនោះមកវិញ តាម ព្រះបញ្ជាដែលខ្ញុំបានទទួលពីព្រះបិតាមក»។

១៩ ព្រះបន្ទូលទាំងនេះ ធ្វើឲ្យជនជាតិយូដាបាក់ បែកគ្នាម្តងទៀត។ ២០ មានគ្នាគេជាច្រើនពោលថា៖ «អ្នកនោះមានអារក្សចូល! គាត់រមែងស្មារតីហើយ! ស្តាប់គាត់ធ្វើអ្វី?»។ ២១ អ្នកខ្លះទៀតពោលថា៖ « ពាក្យទាំងនេះមិនមែនជាពាក្យរបស់មនុស្ស ដែល មានអារក្សចូលទេ! តើអារក្សអាចធ្វើឲ្យភ្នែកមនុស្ស ខ្វាក់ភ្លឺកើតឬ?»។

**៦ នជាតិយូដាមិនទទួលស្គាល់ព្រះយេស៊ូ**

២២ ពេលនោះជារដូវរងា គេនាំគ្នាធ្វើបុណ្យរំលឹក ពិធីឆ្លងព្រះវិហារ\* នៅក្រុងយេរូសាឡឹម។ ២៣ ព្រះ យេស៊ូយាងចុះឡើង ក្នុងថែវព្រះវិហារដែលមាន ឈ្មោះថា «ថែវព្រះបាទសាឡូម៉ូន»។ ២៤ ជនជាតិយូ ដានាំគ្នាចោមរោមព្រះអង្គ ទូលសួរថា៖ «តើលោក ទុកឲ្យយើងខ្ញុំនៅរកក្នុងចិត្ត ដល់ណាទៀត? ប្រសិនបើលោកពិតជាព្រះគ្រីស្ត\*មែន សូមប្រាប់ យើងខ្ញុំឲ្យត្រង់ៗមក»។ ២៥ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូល តបទៅគេថា៖ «ខ្ញុំបានប្រាប់អ្នករាល់គ្នាចមកហើយ តែអ្នករាល់គ្នាមិនជឿទេ។ កិច្ចការទាំងប៉ុន្មាន ដែលខ្ញុំ បានធ្វើក្នុងព្រះនាមព្រះបិតារបស់ខ្ញុំ ជាសក្ខីភាព\* បញ្ជាក់អំពីខ្ញុំស្រាប់។ ២៦ ប៉ុន្តែអ្នករាល់គ្នាមិនជឿសោះ ព្រោះអ្នករាល់គ្នាមិននៅក្នុងចំណោមចៀមរបស់ខ្ញុំ។ ២៧ ចៀមរបស់ខ្ញុំតែងស្តាប់សំឡេងខ្ញុំ ខ្ញុំស្គាល់ចៀម



ទាំងនោះហើយចៀមទាំងនោះមកតាមខ្ញុំ។<sup>២៤</sup>ខ្ញុំឲ្យ  
 គេមានជីវិតអស់កល្បជានិច្ច គេមិនវិនាសអន្តរាយ  
 ឡើយ ហើយគ្មាននរណាអាចឆក់យកគេពីដៃខ្ញុំ ជា  
 ដាច់ខាត។<sup>២៥</sup>ព្រះបិតាដែលបានប្រទានចៀមទាំង  
 នោះមកឲ្យខ្ញុំ ទ្រង់មានអំណាចធំលើសអ្វីៗទាំងអស់  
 គ្មាននរណាអាចឆក់យកគេពីព្រះហស្តព្រះបិតាបាន  
 ឡើយ។<sup>៣០</sup>ខ្ញុំនិងព្រះបិតាជាអង្គតែមួយ»។<sup>៣១</sup>ជន  
 ជាតិយូដានាំគ្នាអើសដុំថ្មម្តងទៀតបម្រុងនឹងគប់  
 សម្លាប់ព្រះអង្គ។<sup>៣២</sup>ព្រះយេស៊ូវមានព្រះបន្ទូលទៅគេ  
 ថា៖ «ខ្ញុំបានបង្ហាញឲ្យអ្នករាល់គ្នាឃើញកិច្ចការដ៏ល្អ  
 ប្រសើរជាច្រើន ដែលព្រះបិតាប្រទានឲ្យខ្ញុំធ្វើ។ ក្នុងប  
 ណ្ឌកិច្ចការទាំងនោះ តើកិច្ចការណាមួយ ដែលនាំឲ្យ  
 អ្នករាល់គ្នាយកដុំថ្មបម្រុងនឹងគប់សម្លាប់ខ្ញុំ?»។<sup>៣៣</sup>  
 ជនជាតិយូដាតបទៅព្រះអង្គថា៖ «យើងចង់សម្លាប់  
 លោកមិនមែនមកពី លោកបានធ្វើកិច្ចការដ៏ល្អ  
 ប្រសើរណាមួយនោះឡើយ គឺមកពីលោកបានពោល  
 ពាក្យ ប្រមាថព្រះជាម្ចាស់ ដ្បិតលោកជាមនុស្ស  
 ហើយតាំងខ្លួនជាព្រះជាម្ចាស់»។<sup>៣៤</sup>ព្រះយេស៊ូវមាន  
 ព្រះបន្ទូលថា៖ «ក្នុងធម្មវិន័យ\*របស់អ្នករាល់គ្នា  
 មានចែងទុកមកថា ព្រះជាម្ចាស់មានព្រះបន្ទូលថា  
 អ្នករាល់គ្នាជាព្រះ។<sup>៣៥</sup>យើងមិនអាចលុបបំបាត់គម្ពីរ  
 បានឡើយ បើគម្ពីរហោរាអស់អ្នកដែលទទួលព្រះ  
 បន្ទូលថាជា ព្រះ"ដូច្នោះ <sup>៣៦</sup>ចុះហេតុដូចម្តេចបានជា  
 ពេលខ្ញុំប្រាប់អ្នករាល់គ្នាថា ខ្ញុំជាបុត្រារបស់ព្រះជា  
 ម្ចាស់ អ្នករាល់គ្នាបែរជាពោលថាខ្ញុំប្រមាថព្រះអង្គ  
 ទៅវិញ? ព្រះបិតាបានប្រោសខ្ញុំឲ្យរឹសុទ្ធ ហើយចាត់  
 ខ្ញុំ ឲ្យមកក្នុងពិភពលោកនេះ ទៀតផង។<sup>៣៧</sup>ប្រសិន  
 បើ ខ្ញុំមិនធ្វើការរបស់ព្រះបិតាទេនោះ សុំកុំជឿខ្ញុំឡើ  
 យ។<sup>៣៨</sup>ប៉ុន្តែបើខ្ញុំធ្វើកិច្ចការរបស់ព្រះអង្គ ទោះបីអ្នក  
 រាល់គ្នាមិនជឿខ្ញុំក៏ដោយ ក៏សុំជឿទៅលើកិច្ចការទាំង  
 នោះចុះ ដើម្បីឲ្យបានដឹងហើយវិញតែដឹងទៀតថា  
 ព្រះបិតាស្ថិតនៅក្នុងខ្ញុំ ខ្ញុំស្ថិតនៅក្នុងព្រះបិតា»។

<sup>៣៤</sup>គេរកចាប់ព្រះយេស៊ូវម្តងទៀត ប៉ុន្តែព្រះអង្គ  
 គេចេញពីគេទៅ។

<sup>៤០</sup>ព្រះយេស៊ូវយាង ទៅត្រើយខាងនាយទន្លេយ៉ែរ  
 ជាន់ជាថ្មីម្តងទៀត ត្រង់កន្លែងដែលលោកយ៉ូហាន  
 ធ្លាប់ជ្រមុជទឹក\*ឲ្យបណ្តាជន កាលពីមុនរួចព្រះអង្គ  
 គង់នៅទីនោះ។<sup>៤១</sup>មានមនុស្សជាច្រើននាំគ្នាមក  
 គាល់ព្រះអង្គ គេពោលថា៖ «លោកយ៉ូហានពុំបាន  
 ធ្វើទិសម្តាល់ណាមួយឡើយ ប៉ុន្តែពាក្យទាំងប៉ុន្មាន  
 ដែលគាត់និយាយអំពីលោកនេះសុទ្ធតែត្រូវទាំង  
 អស់»។<sup>៤២</sup>មនុស្សជាច្រើននៅទីនោះបានជឿលើ  
 ព្រះយេស៊ូវ។

**លោកឡាសារទទួលបរលោកាព**

១១<sup>១</sup>នៅភូមិបេតថានី មានបុរសម្នាក់ឈ្មោះ  
 ឡាសារ គាត់មានជំងឺ។ នាងម៉ាថានិងនាងម៉ារីជាបង  
 ស្រីរបស់គាត់ ក៏រស់នៅក្នុងភូមិនោះដែរ។<sup>២</sup>នាងម៉ារី  
 នេះ ជាស្ត្រីម្នាក់ដែលបានចាក់ប្រេងក្រអូបលើព្រះ  
 បាទាបរបស់ព្រះអម្ចាស់ ព្រមទាំងបានយកសក់របស់  
 នាងមកជូតផង។ រីឯលោកឡាសារដែលឈឺនោះ  
 ត្រូវជាប្អូនបង្កើតរបស់នាង។<sup>៣</sup>នាងទាំងពីរនាក់បាន  
 ចាត់គេឲ្យទៅទូលព្រះយេស៊ូវថា៖ «លោកម្ចាស់អ្នក  
 ដែលលោកស្រឡាញ់ កំពុងតែមានជំងឺ»។<sup>៤</sup> «កាល  
 ព្រះយេស៊ូវជ្រាបដំណឹងនេះ ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលថា  
 ៖ «ជំងឺនេះកើតឡើង មិនមែនឲ្យគាត់បាត់បង់ជីវិត  
 ទេ គឺដើម្បីលើកតម្កើងសិរីរុងរឿងរបស់ព្រះជាម្ចាស់  
 ព្រមទាំងឲ្យព្រះបុត្រារបស់ព្រះអង្គសម្តែងសិរីរុងរឿង  
 វិញ»។

<sup>៥</sup>ព្រះយេស៊ូវស្រឡាញ់នាងម៉ាថា ប្អូនស្រីរបស់  
 នាងនិងលោកឡាសារណាស់។<sup>៦</sup>កាលព្រះអង្គជ្រាប  
 ដំណឹងថា លោកឡាសារមានជំងឺ ព្រះអង្គគង់នៅ  
 កន្លែងដដែលនោះពីរថ្ងៃទៀត <sup>៧</sup>បន្ទាប់មក ព្រះអង្គ  
 មានព្រះបន្ទូលទៅពួកសាវ័ក\*ថា៖ «យើងនាំគ្នាត្រ

ឡប់ទៅស្រុកយូដារវិញ»។ <sup>៤៧</sup>ពួកសាវ័កទូលព្រះអង្គ ចាំ៖ «ព្រះគ្រូ ជនជាតិយូដាទើបនឹងចង់យកជំនួញ ធ្វើគុតព្រះអង្គថ្មីៗនេះសោះ ហេតុដូចម្តេចបានជា ព្រះអង្គចង់វិលទៅស្រុកនោះវិញ!»។ <sup>៤៨</sup>ព្រះយេស៊ូ មានព្រះបន្ទូលតបថា៖ «ក្នុងមួយថ្ងៃមានដប់ពីរម៉ោង អ្នកណាដើរនៅពេលថ្ងៃ អ្នកនោះមិនជំពប់ជើងដួល ឡើយ ព្រោះគេឃើញពន្លឺរបស់ពិភពលោកនេះ។ <sup>៤៩</sup> ផ្ទុយទៅវិញអ្នកណាដើរនៅពេលយប់ អ្នកនោះមុខតែ ជំពប់ជើងដួលជាមិនខាន ព្រោះគេគ្មានពន្លឺនៅក្នុង ខ្លួនទេ»។ <sup>៥០</sup>ក្រោយមក ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលទៅ គេថែមទៀតថា៖ «ឡាសារជាមិត្តសំឡាញ់របស់ យើងសំរាន្តលក់ទៅហើយខ្ញុំត្រូវតែទៅដាស់គាត់ឲ្យ ភ្ញាក់ឡើងវិញ»។ <sup>៥១</sup>ពួកសាវ័កទូលព្រះអង្គថា៖ « បពិត្រព្រះអម្ចាស់ ប្រសិនបើគាត់សំរាន្តលក់ដូច្នោះ គាត់នឹងបានជាវិញមិនខាន»។ <sup>៥២</sup>តាមពិតព្រះ យេស៊ូចង់មានព្រះបន្ទូលថា លោកឡាសារស្លាប់បាត់ ទៅហើយ ប៉ុន្តែពួកសាវ័កស្មានថាព្រះអង្គមានព្រះ បន្ទូលថា គាត់សំរាន្តលក់ធម្មតា។ <sup>៥៣</sup>ហេតុនេះហើយ បានជាព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលបញ្ជាក់ យ៉ាងច្បាស់ថា ៖ «ឡាសារស្លាប់ទៅហើយ <sup>៥៤</sup>បើគិតពីប្រយោជន៍ អ្នករាល់គ្នា ខ្ញុំសប្បាយចិត្តដោយខ្ញុំមិនបាននៅទីនោះ ដើម្បីឲ្យអ្នករាល់គ្នាបានជឿ។ ឥឡូវនេះយើងនាំគ្នា ទៅផ្ទះគាត់»។ <sup>៥៥</sup>ពេលនោះសាវ័កចម្លែកម្នាក់ហៅឱ្យម្នាក់ ពោលទៅសាវ័កដទៃទៀតថា៖ «មក! យើងនាំគ្នាទៅរួម ស្លាប់ជាមួយព្រះអង្គដែរ!»។

**ព្រះយេស៊ូជាអ្នកផ្តល់ជីវិតសំឡៅទង្វើ**

<sup>៥៦</sup>កាលព្រះយេស៊ូយាងទៅដល់ ព្រះអង្គក៏ ជ្រាបថា គេបានដាក់សពលោកឡាសារក្នុងផ្នូរឬនៃថ្ងៃ ហើយ។ <sup>៥៧</sup>ភូមិបេថានីមានចម្ងាយប្រមាណបីគីឡូ ម៉ែត្រពីក្រុងយេរូសាឡឹម។ <sup>៥៨</sup>មានជនជាតិយូដាជា ច្រើន នាំគ្នាមកជួយរំលែកទុក្ខនាងម៉ារីនិង នាងម៉ារី ក្នុងពេលបួនស្លាប់។

<sup>៥៩</sup>កាលនាងម៉ារីបានដឹងថា ព្រះយេស៊ូយាង មកដល់នាងក៏ចេញទៅទទួលព្រះអង្គ រីឯនាងម៉ារីវិញ នាងអង្គុយនៅក្នុងផ្ទះ។ <sup>៦០</sup>នាងម៉ារីទូលព្រះយេស៊ូ ថា៖ «លោកម្ចាស់ប្រសិនបើលោកបាននៅទីនេះបួន នាងខ្ញុំមិនស្លាប់ទេ។ <sup>៦១</sup>ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ នាងខ្ញុំដឹងថា បើលោកសុំអ្វីពីព្រះជាម្ចាស់ក៏ដោយ ព្រះអង្គមុខជា នឹងប្រទានឲ្យមិនខាន»។ <sup>៦២</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះ បន្ទូលទៅនាងថា៖ «បួននាងនឹងរស់ឡើងវិញ»។ <sup>៦៣</sup>នាងទូលទៅព្រះអង្គវិញថា៖ «នាងខ្ញុំដឹងហើយ នៅថ្ងៃចុងក្រោយបំផុត កាលណាមនុស្សស្លាប់នឹង រស់ឡើងវិញ បួននាងខ្ញុំ ក៏នឹងរស់ឡើងវិញដែរ»។ <sup>៦៤</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅនាងថា៖ «ខ្ញុំហ្នឹង ហើយដែលប្រោសមនុស្សឲ្យរស់ឡើងវិញ ខ្ញុំនឹងផ្តល់ ឲ្យគេមានជីវិត។ អ្នកណាជឿលើខ្ញុំទោះបីស្លាប់ទៅ ហើយក៏ដោយក៏នឹងបានរស់ជាមិនខាន។ <sup>៦៥</sup>រីឯអស់ អ្នកដែលកំពុងតែមានជីវិត នៅរស់ហើយជឿលើខ្ញុំ មិនស្លាប់សោះឡើយ តើនាងជឿសេចក្តីនេះឬទេ?» ។ <sup>៦៦</sup>នាងម៉ារីទូលព្រះអង្គថា៖ «បពិត្រព្រះ អម្ចាស់! ខ្ញុំម្ចាស់ជឿថា ព្រះអង្គពិតជាព្រះគ្រីស្ទ\* ជា ព្រះបុត្ររបស់ព្រះជាម្ចាស់ ហើយពិតជាព្រះអង្គ ដែលត្រូវយាងមកក្នុងពិភពលោកនេះមែន!»។

**ព្រះយេស៊ូទ្រង់ព្រះកន្សែង**

<sup>៦៧</sup>នាងម៉ារីបាននិយាយដូច្នោះហើយ ក៏ចេញទៅ ហៅនាងម៉ារីជាបួនដោយស្ងាត់ៗថា៖ «ព្រះគ្រូយាង មកដល់ហើយ ព្រះអង្គហៅបួនឯង»។ <sup>៦៨</sup>នាងម៉ារីឮ ហើយ ក៏ស្ទុះក្រោកឡើងទៅគាល់ព្រះយេស៊ូជា ប្រញាប់។ <sup>៦៩</sup>ពេលនោះព្រះអង្គពុំទាន់យាងចូលក្នុង ភូមិនៅឡើយទេ គឺព្រះអង្គគង់នៅកន្លែងដែលនាងម៉ារី ថាទៅជួប។ <sup>៧០</sup>ជនជាតិយូដាដែលមកជួយរំលែកទុក្ខ ក្នុងផ្ទះជាមួយនាងម៉ារី ឃើញនាងស្ទុះក្រោកឡើង ប្រញាប់ប្រញាល់ចេញទៅខាងក្រៅដូច្នោះ ក៏នាំគ្នា ចេញទៅតាម ព្រោះគេស្មានថានាងទៅយំឯផ្នូរ។ <sup>៧១</sup>

លុះនាងម៉ារី ទៅដល់កន្លែងព្រះយេស៊ូគង់នៅហើយ នាងឃើញព្រះអង្គ ក៏ក្រាបទៀបព្រះបាទាទូលថា៖ « លោកម្ចាស់! ប្រសិនបើលោកបាននៅទីនេះ បួនប្រុសនាងខ្ញុំមិនស្លាប់ទេ»។ <sup>៣៧</sup>ពេលព្រះយេស៊ូឃើញនាងម៉ារី និងជនជាតិយូដាដែលមកជាមួយនាងយំដូច្នោះ ព្រះអង្គរំជួលព្រះហឫទ័យ ហើយនូវត់ជាខ្លាំងផង។ <sup>៣៨</sup>ព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលសួរថា៖ «តើអ្នករាល់គ្នាយកសពទៅទុក នៅឯណា?»។ គេទូលព្រះអង្គថា៖ «សូមអញ្ជើញមកលោកនឹងឃើញ»។ <sup>៣៩</sup>ពេលនោះព្រះយេស៊ូទ្រង់ព្រះកន្សែង។ <sup>៤០</sup>ជនជាតិយូដានាំគ្នាពោលថា៖ «មើល! លោកស្រឡាញ់ឡាសារខ្លាំងណាស់!»។ ៣៧ ប៉ុន្តែនៅក្នុងចំណោមពួកគេមានអ្នកខ្លះនិយាយថា៖ «លោកអាចធ្វើឲ្យមនុស្សខ្វាក់មើលឃើញ ម្តេចក៏លោកមិនធ្វើឲ្យឡាសារគេចផុតពីស្លាប់ផងទៅ!»។

**ព្រះយេស៊ូប្រោសឡាសារឲ្យជានរស់ឡើងវិញ**

<sup>៤១</sup>ព្រះយេស៊ូរំជួលព្រះហឫទ័យម្តងទៀត រួចយាងទៅផ្ទះ។ ផ្ទះនោះជារូងភ្នំមានច្នៃបាំងនៅមាត់រូង។ <sup>៤២</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលថា៖ «ស៊ុយកថ្មនេះចេញ!»។ នាងម៉ារីថាជាបងរបស់សពទូលព្រះអង្គថា៖ «បពិត្រព្រះអម្ចាស់សពធំក្លិនហើយ ព្រោះគេបានយកមកដាក់ តាំងពីបួនថ្ងៃម៉្លេះ»។ <sup>៤៣</sup>ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅនាងថា៖ «ខ្ញុំបានប្រាប់នាងរួចមកហើយថា បើនាងជឿនាងនឹងឃើញសិរីរុងរឿងរបស់ព្រះជាម្ចាស់»។ <sup>៤៤</sup>គេក៏យកថ្មចេញពីមាត់ផ្ទះ។ ព្រះយេស៊ូងើបព្រះភ័ក្ត្រទុកទៅលើ មានព្រះបន្ទូលថា៖ «បពិត្រព្រះបិតា ទូលបង្គំសូមអរព្រះគុណព្រះអង្គដែលទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ទូលបង្គំ។ <sup>៤៥</sup>ចំពោះទូលបង្គំទូលបង្គំដឹងថា ព្រះអង្គទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ទូលបង្គំជានិច្ច ប៉ុន្តែទូលបង្គំទូលព្រះអង្គដូច្នោះ ដើម្បីឲ្យបណ្តា

ជនដែលនៅជុំវិញទូលបង្គំជឿថា ព្រះអង្គពិតជាបានចាត់ទូលបង្គំឲ្យមកមែន»។ <sup>៤៦</sup>លុះព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលដូច្នោះហើយ ទ្រង់បន្លឺព្រះសូរសៀងខ្លាំងៗថា៖ «ឡាសារអើយ! ចេញមក!»។ <sup>៤៧</sup>ពេលនោះលោកឡាសារដែលបានស្លាប់ ក៏ចេញពីផ្ទះមក មានទាំងក្រណាត់រុំដៃជើងនិងកន្សែងគ្របមុខផង។ ព្រះយេស៊ូមានព្រះបន្ទូលទៅពួកគេថា៖ «សុំស្រាយក្រណាត់ចេញពីគាត់ ហើយឲ្យគាត់ទៅចុះ»។

**ការយុបយងឹតចាប់ព្រះយេស៊ូ**

<sup>៤៨</sup>ជនជាតិយូដាជាច្រើននាក់ ដែលមកផ្ទះនាងម៉ារីបានឃើញព្រះយេស៊ូធ្វើកិច្ចការទាំងនោះ ក៏ជឿលើព្រះអង្គ។ <sup>៤៩</sup>ប៉ុន្តែមានគ្នាខ្លះទៅជួបពួកខាងគណៈផារីស៊ី\* រៀបរាប់នូវកិច្ចការដែលព្រះយេស៊ូបានធ្វើ។ <sup>៥០</sup>ពេលនោះពួកនាយកបូជាចារ្យ\* និងពួកខាងគណៈផារីស៊ី បានកោះហៅក្រុមប្រឹក្សាជាន់ខ្ពស់\* មកប្រជុំហើយពោលថា៖ «អ្នកនោះបានធ្វើទីសម្គាល់ជាច្រើន តើយើងគិតធ្វើដូចម្តេច?»។ <sup>៥១</sup>ប្រសិនបើយើងបណ្តោយឲ្យគាត់ធ្វើដូច្នោះតទៅទៀត ប្រជាជនមុខតែជឿទៅលើគាត់ទាំងអស់គ្នា ហើយជនជាតិរ៉ូមាំងនឹងមកបំផ្លាញព្រះវិហារ\* និងបំបាត់ជាតិសាសន៍របស់យើងជាមិនខាន»។ <sup>៥២</sup>នៅក្នុងចំណោមពួកគេមានលោកម្នាក់ឈ្មោះកែដាសដែលជាមហាបូជាចារ្យ នៅឆ្នាំនោះលោកមានប្រសាសន៍ទៅគេថា៖ «អស់លោកពុំយល់អ្វីសោះ! <sup>៥៣</sup>តើអស់លោកគិតមិនឃើញទេឬថា បើមនុស្សតែម្នាក់ស្លាប់ជាប្រយោជន៍ដល់ប្រជារាស្ត្រនោះ ប្រសើរជាងទុកឲ្យជាតិទាំងមូលត្រូវវិនាស!»។ <sup>៥៤</sup>លោកមានប្រសាសន៍ដូច្នោះមិនមែនជុសចេញពីគំនិតខ្លួនឯង ផ្ទាល់ឡើយ គឺក្នុងឋានៈជាមហាបូជាចារ្យនៅឆ្នាំនោះ លោកបានទាយថាព្រះយេស៊ូត្រូវសោយទិវង្គត ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ជនជាតិយូដា <sup>៥៥</sup>មិនគ្រាន់តែជាប្រយោជន៍ដល់សាសន៍នេះប៉ុណ្ណោះទេ គឺដើម្បីឲ្យ

កូនចៅរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ដែលបែកខ្ញែកគ្នា មករួមរួម ជាប្រជាជនតែមួយ។ <sup>៤៣</sup>តាំងពីថ្ងៃនោះមក ពួក នាយកបូជាចារ្យ និងពួកខាងគណៈជាវិស្វី បាន សម្រេចធ្វើគុតព្រះយេស៊ូ។ <sup>៤៤</sup>ហេតុដូច្នេះហើយបាន ជាព្រះអង្គមិនយាងទៅមក ដោយចេញមុខឲ្យជន ជាតិយូដា ឃើញទៀតឡើយ គឺព្រះអង្គចាកចេញពីទី នោះ ឆ្ពោះទៅតំបន់ជិតវាលហេស្តាន ត្រង់ភូមិមួយ ឈ្មោះអេត្រាអ៊ីម ហើយទ្រង់ស្នាក់នៅក្នុងភូមិនោះ ជាមួយសាវ័ក។ <sup>៤៥</sup>ពេលនោះ ជិតដល់ថ្ងៃបុណ្យចម្លង របស់ជនជាតិយូដាហើយ។ អ្នកស្រុកជាច្រើននាំគ្នា ឡើងទៅក្រុងយេរូសាឡឹមមុនថ្ងៃបុណ្យ ដើម្បីធ្វើពិធី ជម្រះកាយឲ្យបានបរិសុទ្ធ។ <sup>៤៦</sup>គេរកព្រះយេស៊ូ ហើយនិយាយគ្នាទៅវិញទៅមក ក្នុងព្រះវិហារថា អ្នក គិតដូចម្តេច? លោកមិនហ៊ានចូលរួមក្នុងពិធីបុណ្យ ទេមើលទៅ។ <sup>៤៧</sup>ពួកនាយកបូជាចារ្យ និងពួកខាងគ ណៈជាវិស្វីបានចេញបញ្ជាថា ដឹងព្រះអង្គគល់នៅ ឯណាត្រូវប្រាប់ពួកគេដើម្បីឲ្យគេចាប់ព្រះអង្គ។

ក. តាមគោលគំនិតនិងទស្សនៈរបស់ជនជាតិក្រិកនៅសម័យនោះ ពាក្យ«ព្រះបន្ទូល»(ឡឺធីស)សំដៅទៅលើគោលការណ៍ឬធម្មវិន័យ ដែលទ្រទ្រង់ពិភពលោកទាំងមូល។លោកយ៉ូហានប្រើពាក្យព្រះ បន្ទូលនេះសំដៅទៅលើព្រះបុត្ររបស់ព្រះជាម្ចាស់។ព្រះយេស៊ូពិត ជា«ព្រះបន្ទូល»ព្រោះព្រះអង្គជាប្រភពនៃអ្វីៗទាំងអស់ហើយព្រះ អង្គនាំយើងឲ្យស្គាល់ព្រះបិតា។•ខ. «បែរទៅរក»ៈយើងអាចបកប្រែ ថា«គង់នៅជាមួយ»ក៏បាន។ ពាក្យនេះសំដៅទៅលើទំនាក់ទំនងដ៏ ជិតស្និទ្ធរវាងព្រះបិតានិងព្រះបុត្រា។•គ. ឬ«សេចក្តីងងឹតពុំបាន យល់ពន្លឺទេ»។•ឃ. ឬមនុស្សលោក។•ង. ពាក្យដើម«តាំងព្រះ ពន្លា»។

ច. ឃ្លាដើម«ព្រះបុត្រាស្ថិតនៅក្នុងព្រះឱវាវរបស់ព្រះបិតា»។•ឆ. ម៉ាទ្រាតី៣.២៣។•ជ. «ព្យាករិដែលយើងទន្ទឹងរង់ចាំ»នេះសំដៅ ទៅលើព្រះគ្រីស្ទដែលជនជាតិអ៊ីស្រាអែលរង់ចាំស្របតាមពាក្យដែល លោកម៉ូសេបានថ្លែងទុកក្នុងកំណត់អ៊ីរទុទិយកថា១៨.១៥។•ឈ.

អេសាយ៤០.៣។

ឃ. ក្នុងឯកសារភាសាក្រិកខ្លះប្រើ«យ៉ូណាស»។

ដ. ឯកសារខ្លះមានពាក្យបន្ថែមថា«អំណើះតទៅ»។•ប.ពាក្យ ដើម: «អ្នកស្រីអើយ»។•ខ. ឃ្លាដើម: «តើមានអ្វីរវាងខ្ញុំនិង អ្នក(ម្តាយ)?»។

ឈ. ទំនុកតម្កើង៦៩. ១០។•ណ. ពាក្យកើតជាថ្មីនេះមានន័យ ម៉្យាងទៀតថា កើតពីស្ថានលើ ពោលគឺកើតពីព្រះជាម្ចាស់។•ត.ឃ្លា ដើម«ជាព្រះវិញ្ញាណ» មានន័យថាគេមានព្រះជន្មរបស់ព្រះជា ម្ចាស់នៅក្នុងខ្លួន។

ថ ក្នុងភាសាដើមពាក្យ«ខ្យល់»និងពាក្យ«វិញ្ញាណ»ជាពាក្យតែមួយ។

ទ. ឯកសារខ្លះមានបន្ថែមថា«បុត្រមនុស្សដែលគង់នៅស្ថានបរម សុខ»។•គ. «លើកឡើង»មានន័យពីរយ៉ាងមួយចង់និយាយអំពី គេគ្នាព្រះយេស៊ូនិង មួយទៀតអំពីព្រះយេស៊ូទទួលសិរីរុងរឿង។ លោកម៉ូសេបានលើកពស់ឡើង(ជនគណនា២១.៨-៩)។•ន. ឯកសារខ្លះមានឃ្លាបន្ថែមថា«បើមិនត្រូវវិនាសឡើយ តែមានជីវិត អស់កល្បជានិច្ច»។

ប. ឬ«ទឹករស់»។•ឆ. «ខ្ញុំនេះហើយ» ចង់សំដៅទៅលើព្រះ នាមរបស់ព្រះជាម្ចាស់ដែលទ្រង់មានព្រះបន្ទូលប្រាប់លោកម៉ូសេនៅ គម្ពីរសេរីភាព(និក្ខមនំ) ៣.១៤។

ឆ. សូមអានសេចក្តីពន្យល់នូវយ៉ូហាន ១.២១,២៤។•ន.ឬ«ខ្ញុំ នេះហើយ»សំដៅទៅលើព្រះនាមព្រះជាម្ចាស់ដែលព្រះអង្គមានព្រះ បន្ទូលប្រាប់លោកម៉ូសេក្នុងគម្ពីរសេរីភាព(និក្ខមនំ)៣.១៤។

ប.ទំនុកតម្កើង៧៨.២៤; សេរីភាព(និក្ខមនំ) ១៦.៤,១៣- ១៥,៣១។•ជ. ពាក្យដើម«នឹងប៉ុង»។

៣. អេសាយ ៥៤. ១។ • ក. ពាក្យដើម «សាច់ខ្ញុំ»។

លើព្រះបន្ទូលដែលប្រៀបច្រើនដូចជាចំណីអាហាររបស់អ្នកជឿ។

ម. ពាក្យដើម «សាច់គ្មានប្រយោជន៍អ្វីឡើយ»។ • យ. ឯកសារដើម ខ្លះមានសរសេរថា «ព្រះអង្គជាព្រះគ្រីស្ទជាព្រះដ៏វិសុទ្ធរបស់ព្រះជាម្ចាស់»។

ច. ទំនុកតម្កើង ៨២. ៦។

ឆ. សូមអាន យ៉ូហាន ១២. ១-៨; ម៉ាកុស ១៤. ៣-៩។

៧. ក្នុងភាសាដើមពាក្យ «កិត្តិយស» និងពាក្យ «សិរីរុងរឿង» ជាពាក្យតែមួយ។

៨. ឃ្លាដើម «ខ្ញុំជាការរស់ឡើងវិញ និង ជាជីវិត»។

៧. បូទេទូលសិរីរុងរឿង។ • វ. សូមអានសេចក្តីពន្យល់នៅយ៉ូហាន ១. ២១, ២៤។ • ស. ២ សាម៉ូអែល ៧. ១២ មីកា ៥. ១-២។

៧. យើងអាចបកប្រែម៉្យាងទៀតថា «ព្រះអង្គមានព្រះហឫទ័យ គ្មានខ្មាញ់» ឬ «ទ្រង់ព្រះពិរោធ»។ • ញ. ពាក្យដើម «ទឹកនៃង» : សម្រាប់ជនជាតិយូដា ពាក្យនេះចង់សំដៅទៅលើក្រុងយេរូសាឡឹម ហើយជាពិសេសចង់សំដៅទៅលើព្រះវិហារ។

ហ. ឯកសារដើមខ្លះមានបន្ថែមថា: "ដោយសតិសម្បជញ្ញៈចោទប្រកាន់ខ្លួនគេក៏នាំគ្នាដកខ្លួនចេញ"។

ឡ. ឬ «សក្តិភាពនោះពិត»។ • អ. ពាក្យដើម «ក្នុងបាបរបស់ខ្លួន» មានន័យថា «មិនអាចរួចពីបាប» ព្រោះមិនព្រមជឿលើព្រះយេស៊ូ។ • ក. «ឋានៈរបស់ខ្ញុំ» ភាសាដើមសរសេរថា: «ខ្ញុំនេះហើយគឺជាខ្ញុំ» ឬ «ខ្ញុំស្ថិតនៅ» គឺជាព្រះនាមរបស់ព្រះជាម្ចាស់ដែលព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលប្រាប់លោកម៉ូសេក្នុងសេរីភាព (និក្ខមន៍) ៣. ១៤។

ខ. ចង់និយាយអំពីព្រះយេស៊ូត្រូវគេគ្តាប់។ • ខខ. សូមអានសេចក្តីពន្យល់នៅខ ២៤។

គ. ពាក្យ «ខ្ញុំមានជីវិត» នេះក៏ដូចនៅខ ២៤ និង ខ ២៨ ដែរពាក្យដើមសរសេរថា «ខ្ញុំនេះគឺជាខ្ញុំ» ឬ «ខ្ញុំស្ថិតនៅ» ជាព្រះនាមរបស់ព្រះជាម្ចាស់ដែលព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលប្រាប់លោកម៉ូសេក្នុងគម្ពីរសេរីភាព (និក្ខមន៍) ៣. ១៤។

ឃ. «ស៊ីឡោម» ជាប្រភពទឹកនៅខាងត្បូងក្រុងយេរូសាឡឹម។

ង. យើងអាចបកប្រែថា «វាលស្មៅ» ក៏បាន។ ពាក្យនេះសំដៅទៅ